

**M. le Maire Collin répond aux directeurs
de la Commission Industrielle de la
Ville de Plessisville** voir page 5



La Feuille d'Érable

25e année, No 23,

Rédaction et administration à Plessisville - Jean-Paul Houde, dir.-prop.

jeudi, 28 août 1969

L'Année Scolaire commencera le 3 septembre pour tous



(Photo Revue Colombienne)

Premier départ pour les classes, le 3 septembre prochain

La date du mercredi, 3 septembre, a été choisie pour l'ouverture de toutes les classes du cours élémentaires. Cette décision s'applique aussi sur le secteur de Plessisville pour le cours secondaire qui est sous la juridiction de la Commission scolaire régionale des Bois-Francs. Pour tous les jeunes de onze commissions scolaires de Plessisville et du secteur, ce sera donc l'entrée en classe le mercredi, 3 septembre. Le personnel académique passera à l'action dès le mardi, 2 septembre, afin de préparer la réception des élèves pour le lendemain. Pour des milliers de jeunes, le 3 septembre marquera la fin des vacances estivales et l'entrée en classe pour l'année scolaire 1969-70.

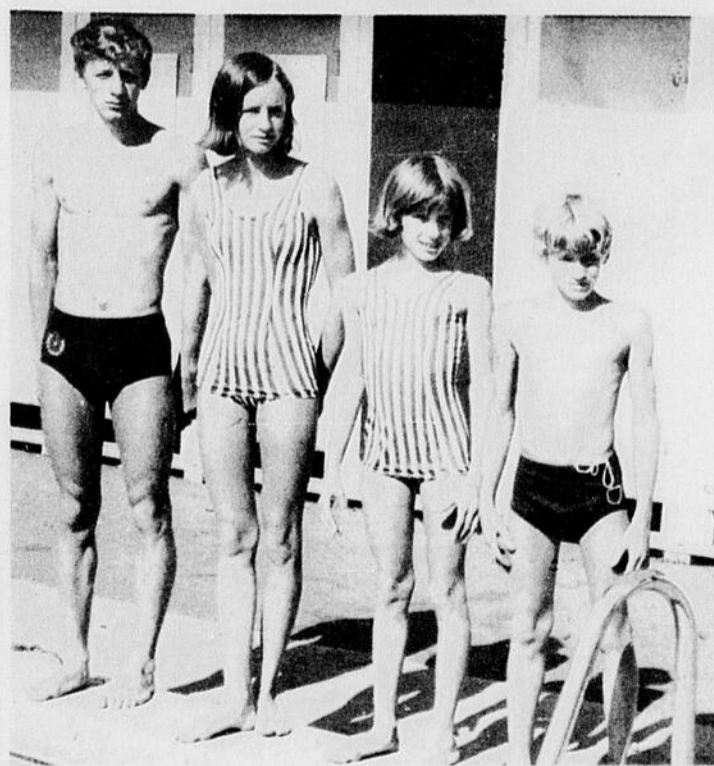
A lire à l'intérieur

- 1- **COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE
POUR LES ADULTES** voir page 19
- 2- **ON ETUDIE ATTENTIVEMENT LA QUESTION DES
LOISIRS A PLESSISVILLE** voir page 6
- 3- **COLLECTE MOBILE DE LA CROIX-ROUGE A L'ECOLE
DE L'YSTER LE 3 SEPTEMBRE 1969** voir page 15

**INSTALLATION DE
M. LE CURE
CHARLES CLOUTIER
JEUDI SOIR
LE 28 AOUT '69
A 8.30 HRES**

voir page 2

Quatre d'une même famille remportent les honneurs au Grand Gala Aquatique à Plessisville



Quatre enfants du DR BERTRAND SAVOIE ET MME SAVOIE DE PLESSISVILLE se sont classés premiers dans différentes épreuves lors du Grand Gala Aquatique à Plessisville le 16 et 17 août dernier.

De gauche à droite: Jean-Pierre, Claude, Danièle et André Savoie. Nos félicitations à ces jeunes sportifs de la natation.

(Photo Sturio A. Dussault de Plessisville)

(Voir autres nouvelles sur ce Gala Aquatique en page 7)

La Feuille d'Érable

1560, ave St-Laurent, Plessisville

Tél. 362-7049

"LA FEUILLE D'ÉRABLE" est imprimée aux ateliers de l'Imprimerie Poulin Ltée, Ville St-Joseph de Beauce

Jean-Paul Houde, prop. Plessisville, P.Q.

Abonnement: Canada: \$4.00 - Six mois: \$3.00 - Etats-Unis: \$6.00

"Courrier de la deuxième classe"

Enregistrement No 0592

Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Érable" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau



Membre des Hebdomadaires du Canada



L'installation de M. le Curé Charles Cloutier, jeudi soir, le 28 août à 8.30 hres



M. l'abbé Charles Cloutier

La cérémonie de l'installation du nouveau curé de la Paroisse St-Calixte de Plessisville, aura lieu jeudi soir, le 28 août 1969, à 8.30 hres.

C'est M. l'Abbé Gilles Joncas, curé de Laurierville, qui présidera la cérémonie.

Le mandat de M. l'Abbé CLOUTIER durera SIX ans, soit jusqu'en 1975.

Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à notre nouveau pasteur et n'avons nul doute que de nombreux paroissiens prendront part à la cérémonie.



En l'église St-Calixte à 4 heures p.m. le 23 août fut béni le mariage de M. Réjean COTE fils de M. et Mme Gilbert Côté à Mlle Louise POULIN, infirmière fille de M. et Mme Théobald POULIN de Plessisville. Réception à l'Hôtel de Ville.

(photo Studio Boulanger Plessisville)



En l'église St-Calixte à Plessisville à onze heures le 23 août a été béni le mariage de M. Régent TOUTANT fils de M. et Mme Richard Toutant à Mlle Laurence FORTIER fille de M. et Mme Fernand Fortier. Réception à la salle de l'Érable à St-Pierre-Baptiste.

(Photo Studio Boulanger Plessisville)

Bientôt la rentrée des Écoliers

LES ECOLES ouvriront leurs portes le 3 septembre

les ENFANTS quitteront leurs jeux pour se consacrer à l'étude et les CAISSES SCOLAIRES RECOMMENCERONT leurs opérations.

La Caisse Scolaire

permet à l'enfant d'acquérir le SENS de l'ÉPARGNE dès sa première année à l'école, par de

petits dépôts réguliers

ENCOURAGEONS NOS ENFANTS à bien étudier et à DEPOSER REGULIEREMENT à leur CAISSE SCOLAIRE.

A VOTRE PROCHAINE VISITE à la CAISSE POPULAIRE, renseignez-vous sur le PLAN D'ASSURANCE que vous offre

l'Assurance - Vie Desjardins

ASSUREZ vos ENFANTS contre les conséquences fâcheuses des accidents.



Le 23 août à Plessisville, paroisse de Fatima eut lieu le mariage de M. Marcel ROBERGE, fils de M. et Mme Wilfrid Roberge à Mlle Francine PILOTE fille de M. et Mme Alcide Pilote. Réception à l'Hôtel Château Louise de Plessisville. (photo studio Boulanger Plessisville)

VENTE ANNUELLE D'ÉTÉ

- * Rat musqué naturel, spécial \$295.
- * Chat sauvage toutes les teintes \$349. et plus
- * Manteau de loup naturel \$395.
- * Pattes de vison de diverses teintes \$559.
- * Swakara (mouton plat) unis ou garni, à partir de \$650.
- * Castor du Québec \$459.
- * Loutre du Labrador \$895. à \$1,150
- * Vison canadien naturel en peaux divisées (horizontales) \$795.
- * Vison canadien en peaux allongées à prix très spécial \$1295.
- * 650 manteaux de cuir dans toutes les teintes et styles les plus nouveaux à prix très spécial.

**Achetez
du Québec
d'abord**

Prix en vigueur
du 20 août
au 15 sept.
seulement

**Seul le
maître-fourreur,
sait faire**

fournures de bon poil



Prop.:
Camille Langlois

Langlois Fourrures Inc.

200 est, Notre-Dame — Victoriaville — 752-4536



Au bureau de poste pour la Fête du Travail

Le Maître de Poste de Plessisville nous informe que le bureau de Poste sera fermé comme un jour de Fête Légale; lundi prochain Fête du Travail.

La levée des Boîtes de Rues pour lundi 1er septembre se fera aux heures du dimanche.

LES JEUNES TRAVAILLEURS FONT LA TOILETTE DE L'ESCALE

La discothèque "Escale" de Plessisville reçoit actuellement les membres de la section locale des Jeunes Travailleurs. Garçons et filles donnent ainsi du temps pour faire la toilette de la salle. La direction du mouvement étudie aussi la possibilité de décorer à nouveau la discothèque. Pour ces travaux, chacun y va selon son bon plaisir et sa bonne volonté. La reprise des activités régulières de la discothèque "Escale" est prévue pour le début de septembre.

NOUVEL AUMONIER

Un nouvel aumônier devra être choisi par les Jeunes Travailleurs de Plessisville. Le R.P. Jean-Paul Asselin qui remplissait cette fonction doit quitter Plessisville prochainement, étant nommé pour du travail ailleurs par les autorités des Pères Ste-Croix. La présidente des Jeunes Travailleurs, Mlle Francine Belisle, et ses collègues de la direction passeront régulièrement à l'action durant la dernière partie du mois d'août pour mettre au point le programme des premières semaines d'activités pour les membres.

LE GARDE-CHASSE DONNE UN MESSAGE

Des articles sur les lois en vigueur pour la protection de la faune viennent portés à l'attention du public par M. Médéric Côté, garde-chasse pour le secteur de Plessisville. M. Côté souligne principalement qu'il est défendu de chasser durant la période comprise entre une heure après le coucher du soleil et une heure avant son lever. C'est un point sur lequel beaucoup de chasseurs ne sont pas très scrupuleux car plusieurs se servent de lumières pour repérer le gibier durant la nuit, ce qui est strictement défendu, précise M. Côté.

Message du Premier-Ministre Jean-Jacques Bertrand

à l'occasion de la Fête du Travail

**LA PREMIERE VALEUR ECONOMIQUE,
C'EST LE TRAVAIL**

Il y a des pays qui ont peu de richesses naturelles et qui atteignent un très haut degré de développement grâce à l'ingéniosité et au courage de leur population. Et même avec ses immenses ressources, le Québec ne sera économiquement et politiquement fort que dans la mesure où ses citoyens auront le culte, peut-être devrais-je dire la passion de la compétence, de l'efficacité, de l'ouvrage bien fait.

Il convient de profiter de la Fête du Travail pour reprendre conscience de ces vérités élémentaires et pour rendre un hommage mérité à ceux qui, plutôt que de verser dans un verbalisme stérile ou une vaine agitation, s'emploient à bâtir le Québec en faisant proprement et honnêtement leur métier.



Monsieur Jean-Jacques Bertrand

Du nouveau au Salon Réal...

A partir de cette semaine "LE SALON REAL" offre à toutes ses clientes les services d'une

Esthéticienne Visagiste Diplômée

QUI DONNERA

Maquillage ... Soins esthétiques ... Manicure ...

Nous tenons à souligner que la PREMIERE VISITE pour un soin esthétique SERA TOUJOURS GRATUITE A NOTRE SALON

Francine Vigneault, e.v.d.

(Immeuble Pelletier)

1457, ave St-Edouard

PLESSISVILLE, P.Q.

Tél. 362-2713

Des Universitaires se renseignent sur la culture de la pomme de terre et l'élevage des porcs

Un groupe de 80 étudiants de la Faculté d'Agriculture de l'Université Laval de Québec se sont renseignés sur deux domaines dont M. Robert Bergeron de Laurierville se fait une spécialité sur ses exploitations de Laurierville et de Ste-Julie. L'une de ces spécialités est la pomme de terre que M. Robert Bergeron cultive sur une superficie de 100 arpents à Ste-Julie; l'autre spécialité est l'élevage des cochons dans des porcheries-modèles à Laurierville où M. Bergeron peut produire annuellement 1.000 têtes.

LA POMME DE TERRE

Sur la ferme de M. Bergeron, à Ste-Julie, les jeunes visiteurs ont constaté que la mécanisation facilitait toutes les opérations se rapportant à la culture de la pomme de terre. La fertilisation du sol, la destruction des mauvaises herbes et des insectes ont aussi vivement intéressé les étudiants de la Faculté d'Agriculture de

l'Université Laval. Quelques-uns de ces étudiants viennent de régions aussi éloignées que l'Asie, l'Afrique. Le groupe s'est ensuite rendu à Laurierville où M. Robert Bergeron prépare la mise en marché de ses pommes de terre. Entrepôts, outillage pour la classification, caveaux pour la conservation dans des conditions aussi idéales que possible, ont été montrés aux visiteurs par le propriétaire de l'établissement qui s'occupe de la culture de la pomme de terre depuis plus de 25 ans. Le chef de Bureau des Renseignements agricoles de Plessisville, M. Alain Mayer, agronome, ainsi que quelques-uns de ses collègues et M. Robert Bergeron ont répondu aux nombreuses questions posées par les étudiants.

PORCHERIES-MODELES

LE GROUPE s'est aussi renseigné sur les méthodes d'élevage du cochon aux porcheries-modèles de M. Robert Bergeron. Ce dernier a précisé qu'il s'occupait des cochons depuis de nombreuses années mais qu'il en produisait sur une grande échelle depuis deux ans seulement. Pour réussir dans cet élevage, il est important de bien choisir les reproducteurs, servir de la nourriture appropriée et loger les cochons "comme du monde", a fait remarquer M. Bergeron.

EXPERIENCE NOUVELLE

Cette visite des étudiants de la Faculté d'Agriculture de l'Université Laval de Québec sur des exploitations

Aux étudiants...

VOUS TROUVEREZ AU

Magasin Fournier & Grégoire

la CHAUSSURE de QUALITE et CONFORTABLE dont vous aurez besoin pour l'ENTREE des Classes.

Toujours à votre service pour BIEN VOUS SERVIR

Fournier & Grégoire Enr.

Avenue Saint-Louis Visitez notre sous-sol d'Economie Plessisville, P.Q.

N.B. — Le MAGASIN est FERME le MERCREDI à MIDI et le SAMEDI à MIDI

agricoles est une expérience tentée cette année. Ces visites ont pour but de replacer les séjours que devaient faire auparavant les étudiants sur des fermes. Les résultats obtenus jusqu'à maintenant sur ce changement de politique semblent très satisfaisants a souligné le responsable du groupe qui a été reçu par M. Robert Bergeron.

**NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM**

Madame... votre élégance est votre souci?

"SPENCER" vous comprend et peut vous aider.
Pour cela consultez une **Conseillère diplômée** en vêtements de base "SPENCER" faits sur mesures. Aussi vêtements médicaux.

Mme Yvonne Brochu
Pour appointements (visites à domicile):
Jour: Plessisville 362-2760
Soir: Princeville 364-5370

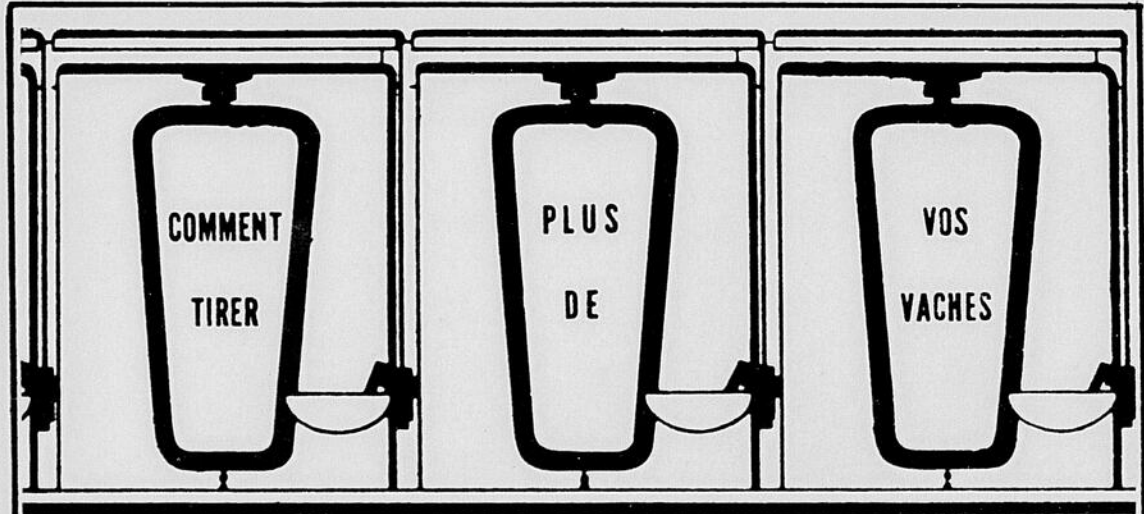
Retour à l'école

C'est le temps des vacances... c'est le temps du confort... c'est le temps où on enfouit des inquiétudes dans le bruit du plaisir et de la relaxation... c'est le temps où on devrait penser à demain... surtout si on n'a pas encore abordé le marché du travail...

Sait-on qu'on peut être en pleine santé... avoir les idées claires... et être chômeurs entre 18 et 25 ans parce qu'on a seulement une 10ième ou 11ième année.

Aujourd'hui... la force physique et la volonté... ne sont plus suffisantes pour garantir un bon emploi. Continuez vos études... à n'importe quel prix... vous ferez toujours un profit.

Message de
LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA PROVINCE DE QUEBEC
EN COLLABORATION AVEC VOTRE HEBDO



Equilibrez votre fourrage et vos grains avec le Supplément laitier SHUR-GAIN. Le Supplément laitier SHUR-GAIN contient la quantité nécessaire de vitamines essentielles, de minéraux, d'hydrates de carbone et de protéines pour obtenir une production maximum.

Vos vaches peuvent donner plus de lait grâce au programme d'alimentation SHUR-GAIN. Passez voir votre fabricant local SHUR-GAIN dès maintenant.

SHUR-GAIN

moulées laitières

VENDEUR AUTORISE

W.A. LAMONTAGNE LTÉE

Marcel Collin, gérant

2042 ave St-Laurent Plessisville, P. Qué. Tél. 362-2050

Clapboard Aluminium

"REYNOLDS"

PORTES et CHASSIS

S'adresser à:

Maurice Faucher

2344, ave Lacerte Plessisville, P.Q. Tél. 362-3398

M. le Maire Collin répond aux directeurs de la Commission Industrielle de la Ville de Plessisville

le 22 août 1969.

J'ai pris connaissance d'une nouvelle parue dans la Feuille d'Erable, édition du 14 août 1969, dans laquelle on pouvait lire en gros titre: "Le Maire veut-il réellement de l'industrie à Plessisville?". Cet article était signé par le Comité Industriel de la ville de Plessisville.

On aurait peut-être pu ajouter entre parenthèse "Comité Politique" car trois des membres du Comité, MM. Goulet, Presseault et Côté, sont des adversaires politiques.

On voudrait faire croire à la population que je suis contre les industries, ce qui est absolument faux.

Depuis que je suis membre du Conseil municipal, soit comme échevin ou maire, nous avons

consenti six prêts industriels au montant total de \$220,000.00. Les prêts industriels consentis sont les suivants:

- "Les Boiseries Plessis Ltée", -
- "Filature Plessis Ltée",
- "Belleville Woodwork Inc", -
- "Compagnie Nationale de Gestion",
- "Plessisville Hosley Mills Ltd", -
- T. Antonio Fournier Ltée".

En 1964, lorsque la Ville, par suite de la faillite de Radiateurs Plessis Ltée (contrôlée par la Cie Nationale de Gestion), qui a fait les démarches et convaincu la Cie Crane Co. of Canada de venir s'établir à Plessisville, si ce n'est le Maire actuel?

Si j'avais été contre l'industrie, j'aurais refusé et combattu tous ces projets. Au contraire, je les ai encouragés et contribué et contribué à leur installation.

De plus, il y a quelques années, j'ai contribué de mes propres deniers à maintenir en opération une compagnie qui a failli par la suite, mais qui a donné de l'ouvrage à moins une centaine de personnes pendant une année.

Est-ce que tous ces actes ne prouvent pas que, contrairement à ces écrits, je suis en faveur de l'industrie et que, depuis 12 ans, j'ai contribué au développement industriel et commercial de notre ville.

On disait, dans un autre paragraphe, qu'il y avait certaines

inexactitudes concernant les quantités d'eau brute utilisée par la compagnie Viger Ltée (Crino) au moment où je faisais une certaine déclaration au journaliste du Soleil.

J'ai fait ma déclaration le 4 juin 1969 et à ce moment, d'après les chiffres que nous avons à l'Hôtel de Ville et qui sont reproduits plus bas, jamais la Cie Viger Ltée n'avait utilisé plus de 845,000 gallons d'eau par jour et cela pour la période du 2 août 1968.

Du 1er mai au 2 juin, la quantité moyenne d'eau utilisée était de 547,098 et non pas de 1,750,000 comme il a été déclaré dans ces articles.

Est-ce le Maire qui veut vous tromper ou ceux qui font des déclarations à tort et travers dans un but politique.

Depuis que je suis en fonction à l'Hôtel de Ville, je ne crois pas avoir trompé mes administrés et lorsque je ne serai plus en mesure de faire des déclarations honnêtes et justes, je me retirerai de la vie publique.

Dans ce même article, on dit aussi que s'il y avait coopération avec la Coopérative de Granby et la société ARDA, il y aurait possibilité d'obtenir un octroi de \$450,000.00.

Depuis environ 3 ans, les membres du Conseil ont eu plusieurs rencontres avec cette société. Nous avons eu des rencontres conjointes avec le Ministère des Richesses Naturelles mais nos démarches ont

été infructueuses pour plusieurs raisons dont les suivantes:

"Budget d'ARDA engagé jusqu'en 1970. J'ai eu une rencontre personnelle avec le ministre de l'Agriculture, Monsieur Clément Vincent, qui m'a affirmé que nous n'étions pas éligibles.

Il semble qu'il n'y ait pas de collaboration et de possibilité d'entente entre certains ministères.

L'article 41 de la Convention Fédérale-Provinciale du programme ARDA dit ceci:

"L'objet de la présente partie est de favoriser principalement la conservation du sol et de l'eau dans les régions rurales du Canada à des fins agricoles, par le truchement de projets conjoints d'aménagement et d'exploitation des ressources hydrauliques et d'amélioration et de conservation des sols, sous forme de projets d'aménagement des bassins hydrauliques à condition que ces projets soient, dans une large mesure, destinés à favoriser l'agriculture et le relèvement économique des régions."

Si la Coopérative de Granby avait voulu coopérer, elle aurait commencé par répondre à une lettre que cette société (ARDA) a écrite en octobre

ou novembre 1968 et qui était encore sans réponse au mois de février 1969., Etc., Etc.

Le reproduit plus bas un tableau montrant la consommation d'eau brute par la Cie Viger Ltée, du 19/12/67 au 2 juin 1969.

Vous pourrez alors constater que dit la vérité.

TABLEAU

Période finissant le:	Moyenne /jour
20/12/67	554,207
3/1/68	109,691
16/1/68	326,469
1/3/68	207,206
2/4/68	252,082
2/5/68	217,884
2/5/68	845,494
3/9/68	719,250
31/19/68	453,035
8/11/68	169,253
15/11/68	111,241
22/11/68	184,314
2/12/68	72,200
6/12/68	défectueux 0
18/4/69	413,569
1/5/69	412,834
2/6/69	425,901
2/6/69	547,098

Voilà chers contribuables, ma réponse claire et précise au communiqué du 14 août.

Marcel COLLIN
Maire.

Clovis Desrochers 'Net-Toi-Tout'

Vitres, murs, planchers industriels, commerciaux, résidentiels.

PLESSISVILLE

au 2401, rue Lemieux
Tél. 362-3697

Pour informations:

SIMON LAROCHELLE

Tél. 362-2357 - Plessisville

CHEZ

L.-D. PARÉ inc.

27, rue St-Jean-Baptiste

PRINCEVILLE, P.Q.

8,000 pieds de plancher rempli d'aubaines

DE RETOUR À L'ÉCOLE

PANTALONS "Etudiants"

Régulier \$ 8.95

SPECIAL 3⁹⁵

SOULIERS pour garçons

Grandeurs 8 à 3 **SPECIAL \$ 2.69**

Grandeurs 3 à 6 **SPECIAL \$ 3.95**

Semelle garantie de 3 mois de fabrication canadienne

GILETS pour garçons

SPECIAL 1⁹⁸

VESTONS sport

Grandeurs 29 à 34 Rég. \$ 18.95

SPECIAL 8.95 et 12.95

CHEMISES pour garçons

SPECIAL 1²⁹

SOULIERS pour fillettes

Grandeurs 8 à 3

Semelle garantie

SPECIAL 2⁶⁹

TOUTES LES MARCHANDISES D'ÉTÉ A PRIX RÉDUITS

Visitez notre "Boutique d'Escomptes" au sous-sol où il y a des SPECIAUX à l'ANNÉE

Louis-David Paré

27, rue St-Jean-Baptiste

Princeville, P. Q.

OUVERT le JEUDI soir

On étudie attentivement la question des Loisirs à Plessisville

L'animation est le facteur principal de succès dans l'organisation des loisirs. C'est ce qui a été établi au cours d'une intéressante séance d'étude tenue au Collège de Plessisville. Il s'agissait d'une rencontre amicale pour un examen de la situation, des échanges d'idées et d'opinions sur la question à l'ordre du jour: les loisirs. L'assemblée avait été convoquée par M. Roger Hallé, président de la Commission scolaire urbaine de Plessisville. La direction des écoles locales ainsi que les représentants de la Commission scolaire régionale des Bois-Francs et des deux commissions scolaires ont pris part aux délibérations.

PARTICIPATION ACTUELLE

Ce qui peut être fait au domaine des loisirs par les commissions scolaires a été examiné de façon particulière au cours de la rencontre. A Plessisville, les cours des écoles sont déjà utilisés pour des sports comme la balle molle, le hockey. Les ressources financières ne permettent pas de faire beaucoup plus, a fait remarquer M. Roger Hallé. Pour la même, l'éducation physique pour les élèves du niveau élémentaire ne peut être donnée comme il serait souhaitable. Pour leur part, MM. Lucien Dancause et Raymond Charbonneau, de la Commission scolaire régionale des Bois-Francs, ont donné des détails sur les programmes d'éducation permanente, programme dont beaucoup pourront probablement profiter bientôt à Plessisville grâce à l'organisation complète de la polyvalence. MM. Dancause et Charbonneau ont fait remarquer que l'agrandissement et le ré-aménagement des deux plus importantes constructions scolaires de Plessisville prévoient des gymnase et autres locaux pour les sports, la culture et ceci, en plus de vastes terrains pour les activités à l'extérieur.

COORDINATION ET ANIMATION

Les participants à cette séance d'étude ont conclu que l'animation ainsi que la coordination entre les différents secteurs de l'autorité, de l'administration, des associations étaient les bases du succès pour l'organisation des loisirs. "La soirée a été enrichissante pour chacun de nous. Je vous remercie pour l'intérêt que vous avez manifesté à cet examen de la situation et je souhaite que des rencontres semblables aient lieu plus souvent" a conclu M. Roger Hallé.

**La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS**

Bénédition de canots chez les Scouts



Jeudi soir dernier, en présence des commanditaires, des scouts et de leurs parents et amis, avait lieu la bénédiction de six canots, propriété des Scouts de Plessisville.

Le P. Denis Prescott, c.s.c., aumônier du Poste local, a profité de la circonstance pour remercier les clubs Richelieu et Optimistes, ainsi que le magasin CO-OP qui ont fourni chacun un canot.

La cérémonie de bénédiction fut suivie d'une démonstration sur la technique du canotage par deux scouts: Guy Boulanger et Jean Caron.

Les Scouts ont quitté Plessisville, le 23 août au matin pour se rendre dans le parc des Laurentides. De là ils effectueront un trajet de 50 milles qui les conduira jusqu'à Baie St-Paul pour un rallye de l'est du Québec et des Maritimes, du 28 août au 31 août. Le transport des canots pour le lieu de l'expédition sera effectué grâce au concours de "Boutin Transport" et des "Boiseries Plessis".

Merci à tous ces commanditaires ainsi qu'à tous les parents et amis.

(Photos Studio A. Dussault, Plessisville)

Bientôt l'Ouverture des Classes...

Nous vous INVITONS à venir voir NOS NOUVEAUX MODELES de SOULIERS D'ETUDIANTS qui sont au complet pour la rentrée des classes.

Nous avons reçu un TRES BEAU CHOIX d'ensembles "SOULIERS et BOURSES" que vous apprécierez par leur SOUPLESSE et leur ELEGANCE.

A NOTER : — Notre COMPTOIR D'ECONOMIE au sous-sol est rempli de CHAUSSURES à PRIX SPECIAL.

Au Bottillon 1615, ave St-Louis — Tél. 362-2029
Plessisville, P.Q.
Gaston Gingras, propriétaire

La Feuille d'Erable l'hebdo des gens avertis



Des Fleurs...

Pour toutes occasions: fleurs en pot, fleurs coupées, arrangements variés, bibelots fleuris, gerbes, couronnes, etc.

Fleuriste Plessis 1735 St-Calixte
Plessisville, P.Q.
Tél. 362-7567 **Ubaldo Pellerin, prop.**

Succès exceptionnel du Gala Aquatique à Plessisville, les 16 et 17 août 1969

Dans le cadre des activités estivales de la municipalité de Plessisville, un grand gala aquatique s'est tenu dans l'enceinte de la piscine, durant la fin de semaine des 16 et 17 août.

Samedi le 16 août, plus de 200 personnes ont assisté au cours de l'après-midi à des démonstrations de diverses spécialités aquatiques: démonstration des styles de nage, plongée sous-marine, jeux aquatiques tel que souque à la corde en canot, combat naval avec taie d'oreiller, course avec obstacles. Aussi nage synchronisée présentée par le groupe de ballet de l'équipe de natation de Plessisville. Ce groupe se composait de Mlles Suzanne Boulanger, Monique Germain, Martine Forand, Danielle Savoie, Claude Savoie, Louise Germain.

Sécurité aquatique: les quatre meilleures méthodes pour se noyer, démonstration du programme "Survie et Souffle de Vie" présenté par les Ambulanciers St-Jean. Démonstration de plongeon (spectacle de clowns). Petit ballet exécuté par 8 jeunes filles: Chantale Provencher, Elizabeth Jutras, Chantale Paradis, Paule Mercier, Marie-Claude Carrier, Paule Salvail. Enfin, présentation des nageurs de l'équipe de natation de Plessisville.

Dimanche le 17 août: Au cours de l'après-midi, à la piscine de Plessisville, se sont déroulés les 9e Jeux de Natation Compétition comprenant les cinq villes sœurs des

Natation Compétition comprenant les cinq villes sœurs des

N.B.: La liste des gagnants des épreuves suit ainsi que toutes les informations jugées utiles.

Nous tenons à remercier tous les collaborateurs qui nous ont aidés à faire de cette fin de semaine un grand succès soit la Commission Municipale des Loisirs de Plessisville, M. Jean-Marie Bélisle Belcraft pour les canots, Boutin Transport pour les estrades, tous les officiels de la compétition de dimanche, ainsi que les instructeurs des différentes équipes de natation des Bois-Francis.

Remarque spéciale: Nous tenons à faire comprendre que ce gala ne s'est déroulé que sous la direction d'une seule personne.

Yves BECOTTE, instructeur en sécurité aquatique

Voici les résultats des différentes épreuves

PAPILLON

10 ans et moins filles, 25 mètres: Danielle Savoie, Plessisville, 1ère, 22.4.

11 et 12 ans filles, 50 mètres: Claude Savoie, Plessisville, 1ère, 52.1.

11 et 12 ans garçons, 50 mètres: Guy Houde, Plessisville, 1er, 47.9.

13 et 14 ans filles, 50 mètres: Martine Forand, Plessisville, 1ère, 47.7; Suzanne Dubuc, Princeville, 2e, 55.7.

13 et 14 ans garçons, 50 mètres: Michel Guilmet, Plessisville, 2e, 44.5; Claude St-Hilaire, Princeville, 3e, 56.7.

15 et 16 ans filles, 50 mètres: Suzanne Rheault, Plessisville, 1ère, 47.0; Martine Côté, Princeville, 2e, 54.8.

15 et 16 ans garçons, 50 mètres: J.-Pierre Savoie, Plessisville, 1er, 35.3.

DOS CRAWL

10 ans et moins filles, 25 mètres: Danièle Savoie, Plessisville, 1ère, 22.9.

10 ans et moins garçons, 25 mètres: André Savoie, Plessisville, 2e, 26.9.

11 et 12 ans filles, 50 mètres: Annie Girard, Plessisville, 2e, 58.4.

11 et 12 ans garçons, 50 mètres: Guy Houde, Plessisville, 2e, 53.2.

13 et 14 ans garçons, 50 mètres: François Marcoux, Plessisville, 1er, 44.5.

15 et 16 ans filles, 50 mètres: Louise Germain, Plessisville, 1ère, 47.3; Judith Béchard, Princeville, 2e, 52.5.

15 et 16 ans garçons, 50 mètres: André Breten, Plessisville, 1er, 41.3.

BRASSE

10 ans et moins filles, 25 mètres: Danièle Savoie, Plessisville, 2e, 26.8.

10 ans et moins garçons, 25 mètres: André Savoie, Plessisville, 2e, 26.8.

11 et 12 ans filles, 50 mètres: Claude Savoie, Plessisville, 1ère, 48.0.

11 et 12 ans garçons, 50 mètres: Michel Binet, Plessisville, 1er, 52.9.

13 et 14 ans filles, 50 mètres: Claude Savoie, Plessisville, 1ère, 51.9.

13 et 14 ans garçons, 50 mètres: Jean Bécotte, Plessisville, 1er, 45.6.

15 et 16 ans filles, 50 mètres: Francine Paradis, Plessisville, 1ère, 53.8.

15 et 16 ans garçons, 50 mètres: Simon Béliveau, Plessisville, 2e, 47.7.

STYLE LIBRE

10 ans et moins filles, 25 mètres: Danièle Savoie, Plessisville, 1ère, 19.0.

10 ans et moins garçons, 25 mètres: Richard Binet, Plessisville, 1er, 18.5.

11 et 12 ans filles, 50 mètres: Sylvie Hamel, Plessisville, 2e, 49.8.

11 et 12 ans garçons, 50 mètres: Guy Houde, Plessisville, 2e, 39.8.

13 et 14 ans filles, 50 mètres: Martine Forand, Plessisville, 1ère, 41.9.

13 et 14 ans garçons, 50 mètres: François Marcoux, Plessisville, 1er, 34.9.

15 et 16 ans filles, 50 mètres: Suzanne Rheault, Plessisville, 2e, 40.7.

15 et 16 ans garçons, 50 mètres: J.-Pierre Savoie, Plessisville, 1er, 31.5.

MELANGE INDIVIDUEL

11 et 12 ans filles, 100 mètres: Claude Savoie, Plessisville, 1ère, 1:54.8.

PEINTURE

AGENT AUTORISÉ
TOUJOURS DES SPECIAUX

Glidden

A SACRIFIER
BALANCE DE LIGNES D'ETE
JUSQU'A EPUISEMENT

RAYON DU CADEAU
UNE SEMAINE SEULEMENT
20% de réduction
Accessoires électriques 10% réduction

LUSTRES 30% D'ESCOMPTE

VENEZ NOUS VOIR



Quincaillerie
Richard
Inc.

Associé à ces 300 oiseaux nous permet

de vous offrir **ECONOMIE**

1823 ST-CALIXTE
PLESSISVILLE — 362-7878 Qualité - Service - Courtoisie

11 et 12 ans garçons, 100 mètres: Richard Binet, Plessisville, 1er 1:52.6.	Meilleur nageur: Richard Binet, Plessisville.
13 et 14 ans filles, 100 mètres: Martine Forand, Plessisville, 1ère, 1:51.3.	Meilleure nageuse: Claude Savoie, Plessisville.
13 et 14 ans garçons, 100 mètres: Jean Bécotte, Plessisville, 1er, 1:42.5.	
15 et 16 ans filles, 100 mètres: Suzanne Rheault, Plessisville, 1ère, 1:56.5.	
15 et 16 ans garçons, 200 mètres: Jean-Pierre Savoie, Plessisville, 1er, 3:29.0.	

POSITION DES EQUIPES	
Plessisville	284
Arthabaska	172
Victoriaville	157
Princeville	91
Warwick	20

Tél. 752-2169



CENTRE DE COUTURE PFAFF
(Blaise Charland, prop.)

Spécialiste en réparation de toutes marques
Démonstration gratuite à domicile
— Le jour ou le soir —

44 PICHÉ VICTORIAVILLE, QUE.

Pour la belle saison...



Nos MECANICIENS D'EXPERIENCE ne demandent qu'à vous servir...

- NETTOYAGE de votre moteur (clean-up)
- VERIFICATION du système électrique
- MISE AU POINT du moteur
- ALIGNEMENT et BALANCEMENT des roues, GRAISSAGE et HUILAGE, etc., etc.

NOUVELLE PRIME: Procurez-vous un ensemble de serviettes de toilette avec l'achat de votre gazoline. Chaque \$4.00 d'achat vous donne droit de gagner cette prime.

Deux remorques au service de nos clients
Nos prix sont raisonnables...

Garage Super Test 1860, rue St-Calixte
René ROY, propriétaire PLESSISVILLE, P.Q. Tél. 362-7482

Offre d'Emploi

La Commission Scolaire Régionale des Bois-Francis demande immédiatement UN PROFESSEUR EN FIBRE DE VERRE, pour les élèves de l'Initiation au Travail et du cours secondaire court.

Là où les personnes intéressées devront posséder la technique du fibre de verre et avoir certaines aptitudes pour l'enseignement.

Les candidatures devront être adressées à :

M. le Directeur du Personnel
Commission Scolaire Régionale des Bois-Francis
C. P. 40
Victoriaville, Qué.

SIMPSONS - SEARS

Agent à Commission

Dans le but de mieux servir la POPULATION de PLESSISVILLE, nous avons besoin d'un AGENT à COMMISSION ayant déjà maison d'affaire établie. Voici une possibilité excellente d'AMELIORER VOTRE REVENU.

Donc, si vous opérez déjà un commerce au CENTRE VILLE de PLESSISVILLE, et désirez améliorer vos affaires, communiquez avec nous dès aujourd'hui.

Simpson Sears Ltée
364, rue Des Forges,
Trois-Rivières, P.Q.
Att.: M. R. R. Renaud

NOUS SOMMES ACHETEURS

de BOIS FRANC et BILLES de longueur de 27 pouces et grosseur de 10 pouces et plus. Pour plus de détails s.v.p. communiquer avec nous.

RAPIDPAC INC.
1819, rue Ste-Anne
Tél. 362-2560
Plessisville, P.Q.

Forand Auto reprend la 1ère position de la Ligue de Balle-Molle des Bois-Francs



Laurent Barthell

Albert Pomerleau

Sur cette photo apparaît LAURENT BARTHELL avec le trophée O'Keefe pour le meilleur lanceur du Tournoi.

Sur cette photo on peut reconnaître le champ gauche du Forand Auto, ALBERT POMERLEAU avec son trophée O'Keefe pour le joueur le plus utile à son équipe durant le Tournoi.



Sur cette photo apparaît "l'Equipe de Forand Auto Ltée", de gauche à droite sur la 1ère rangée: à genoux, Gaétan Fréchette, Michel Beaudoin, Laurent Barthell, Léo Beaudet, Jean-Guy Daigle, Albert Pomerleau, Réjean Poirier. 2e rangée: Jacques Turgeon, Jean-Guy Bolduc, André Lévasseur, Jean-Pierre Poirier, Michel Poirier, Alain Tanguay, Denis Beaudoin et Jacques Labrecque.

Grâce à 7 parties consécutives sans défaite le club FORAND AUTO de Plessisville reprend le sommet du classement dans la Ligue régionale des Bois-Francs.

Durant les trois parties de la dernière semaine le Forand a disposé des clubs suivants:

le 19 août - Michel Transport D'Arthabaska au compte de 14 à 4

le 20 août - Hôtel Christophe au compte de 6 à 4

le 21 août - Jets de Princeville au compte de 18 à 2.

Durant ces trois parties le Forand Auto a frappé un impressionnant

total de 38 coups sûrs dont 14 circuits. Le joueur le plus remarqué à l'offensive fut sans contredit Michel "Dave" Beaudoin qui propulsa 5 balle en dehors des clôtures.

A l'offensive nos deux lanceurs, Laurent Barthell et Jean-Guy Bolduc ont limité leurs adversaires à de minces coups sûrs.

N'oubliez pas cette semaine, jeudi, la dernière rencontre de la saison. Pepsi de Victoriaville sera le club visiteur.

FORAND AUTO remporte le grand tournoi "O'Keefe" disputé les 15, 16 et 17 août à Victoriaville.

Photos prises lors du Tournoi.

et beaucoup moins à la «remorque» du quotidien.

L'actualité immédiate qui dépasserait le cadre du **Téléjournal** sera «couverte» par le Service des nouvelles et s'intégrera à l'émission.

Il y aura également des contributions de la part des correspondants de Radio-Canada, tant aux Etats-Unis qu'à Londres et à Paris, et certains reportages des télévisions étrangères trouveront leur place de la même manière.

Par contre, on ne traitera en aucune façon des arts et de l'activité artistique qui a désormais son propre magazine: **Prisme**.

Claude Sylvestre a été nommé producteur-délégué de la série. Quant à Pierre Castonguay, il sera le réalisateur en studio.



Paul-Emile Tremblay, Denise Bombardier, Andréanne Lafond, Gérard Gravel (Ottawa), Réal Barnabé (Québec), Guy Lamarque, Jacques Fontaine.

Documentalistes: Yvette Baumanns, Gisèle Bergeron, Gérard Godin, Fabienne Julien, Françoise de Repentigny, Bernard Valiquette.

Le thème musical des deux émissions a été composé par André Gagnon, les titres par Pierre Pelletier et les décors par Josselyn Nycz.

L'équipe commune

En dehors de ceux que nous avons mentionnés et qui sont plus spécialement attachés à chacun des magazines, il a été formé un «pool» commun, aussi bien pour les réalisateurs, les co-animateurs et les documentalistes. On y trouve:

Réalisateurs: François Brunet, Pierre Charlebois, Romain Desbois, Robert-V. Dubuc, Jean Lebel, André Blais (Ottawa), Jean LeBlond (Québec).

Animateur: Michel Pelland.

Journalistes: Jean Ducharme,



Les émissions d'affaires publiques

Format

Format 30

Format 30 et Format 60, qui vont naître à l'automne, sont deux magazines d'information distincts qui sauront se compléter, à l'occasion.

Si l'on veut trouver une définition commune à ces maga-

zines, on peut dire que dans ce **Format**, on peut englober mille formules et que toutes celles qui sont disparues avec la nouvelle programmation pourront être reprises et s'y retrouver... de manière plus souple.

Il n'y aura plus aucune rigidité dans le temps, comme cela se passait auparavant, d'où absence de longueurs ou de redites, dans un cas de synthèse

trop rapide ou d'intervention tronquée, dans le cas inverse.

Pour comparer **Format** à la presse écrite, on peut dire que les émissions se voudraient ce que représente dans certains grands quotidiens la page 5: non pas les nouvelles brutes mais plus exactement les gens concernés, les implications et les répercussions à tous les niveaux.

Les objectifs et les différentes formules employées aussi à **Aujourd'hui**, **Tirez au clair**, **2+1**, **Les temps changent** et **Partout** seront conservés mais sans que cela devienne une obligation.

Format donne une bonne idée de ce que veulent être ces magazines: un contenant, avec une liberté totale en ce qui concerne le contenu.

Le responsable de **Format**, autant 30 que 60, est Paul-Marie Lapointe.

Format 30 est l'émission quotidienne dont Louis Martin sera l'animateur. On y verra une diminution des sujets abordés (un ou deux au maximum) et ceux-ci constitueront un tout. Il n'y aura donc pas de bris de rythme dans l'émission. Louis Martin sera le visage familier que l'on retrouvera régulièrement mais il ne se contentera pas d'être un présentateur; il s'imbriquera aux divers sujets. Il représentera une sorte de lien avec le public, et de temps à autre, il fera appel à des coanimateurs.

Le producteur-délégué de **Format 30** est Suzanne Mercure et il y aura deux réalisateurs en studio: Fernande Chouinard et André Bousquet.

Format 60

Le temps imparti à **Format 60** (une heure) qu'animerait Michel Pelland, permettra d'utiliser un rythme différent de celui avant cours à **Format 30**. Les enquêtes et les reportages pourront être plus longs, plus fouillés

Appel d'offres

MINISTÈRE DE LA VOIRIE

Projet: 3255-69

Revêtement en béton bitumineux

Sur la route No 49 et divers chemins municipaux, dans la Municipalité de Saint-Pierre-Baptiste, comté de Mégantic. Longueur de 1.92 mille.

Sont admis à soumissionner, ceux qui ont leur principale place d'affaires dans Beauce, Dorchester, Frontenac, Mégantic, Lévis, Lotbinière, Jean-Talon, Chauveau, Limoilou, Louis-Hébert et Saint-Sauveur.

Un versement de \$10.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$1,800.00.

Clôture des soumissions à 3 HEURES DE L'APRÈS-MIDI (H.a.e.), MERCREDI LE 10 SEPTEMBRE 1969

Pour ce projet les documents nécessaires sont obtenus au Ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le Sous-Ministre,
Eddy MONETTE, ing.



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

CANADA
PROVINCE de-of QUEBEC
District de-of Arthabaska

No 5900

DANS LA COUR PROVINCIALE
IN THE PROVINCIAL COURT

MOTOPARTS INC.

DEMANDERESSE
PLAINTIFF

VS

T. D. SMALL REG'D

DEFENDEUR
DEFENDANT

Avis Public

EST PAR LE PRESENT donné que les effets mobiliers du Défendeur, saisis en cette cause seront vendus à Ste-Agathe au domicile du défendeur le 8e jour de septembre 1969, à 10 h. de l'avant-midi, savoir:

800 blocs de ciment

LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.

DONNE à Ste-Agathe, ce 21e jour de août 1969.

J. G. Boissonnault, h.c.s.
C. P. 158,
Plessisville, P.Q.

Public Notice

IS HEREBY GIVEN that the Goods and Chattels of the Defendant, seized in this cause will be sold at St. Agathe at the domicile of the defendant, the 8th day of September 1969, at ten o'clock in the morning, to wit:

800 cement blocks

THE SAID Goods and Chattels will be sold, for cash, to the last and highest bidder.

GIVEN at St. Agathe this 21st day of August 1969

J. G. Boissonnault, b.s.c.
P. O. Box 158,
Plessisville, P.Q.



Grande Présentation

DES

Nouveaux SKI-DOO 1970

CHEZ

Marcel Payeur

REPRÉSENTANT RÉGIONAL

1489, AVENUE ST-CHARLES

TÉL. 362-7291

à Plessisville

Vendredi Soir le 5 septembre 1969

De 7 hres à Minuit



Invader

le deux-chenilles

Invader passe là où les autres ne passent pas! Ses chenilles jumelées vous donnent, en toute circonstance, une stabilité à toute épreuve. L'Invader a toute la puissance qu'il faut pour ouvrir une piste, toute la vitesse nécessaire pour suivre et même dépasser les plus rapides. Sa marche arrière vous facilite les manoeuvres pour vous tirer d'une situation difficile, sortir du garage ou descendre de la remorque.

Long, large et puissant, l'Invader peut tirer deux personnes et un Ski-Boose plein d'enfants, avec aisance et sécurité. Stable et luxueux, l'Invader n'en est pas moins plein d'élan. C'est un Ski-Doo pur-sang, fiable et nerveux à la fois. Voyez sans tarder, chez votre vendeur Ski-Doo, l'Invader à chenilles jumelées ainsi que les modèles utilitaires de cette série: Alpine 399R et 399ER



l'incomparable

Phare escamotable, allumecigarette au tableau de bord: des petites choses, d'accord. Mais c'est aux petits détails qu'on reconnaît la grande qualité. Une grande qualité qui crève les yeux lorsqu'il s'agit de Ski-Doo, série Nordic. Voir le Nordic, c'est le désirer: ligne aérodynamique, siège grand confort, capot basculant, pare-chocs avant et arrière, moteur jusqu'à 35 cv... et en plus une chenille de 18" qui vous assure, en tout temps, confort et stabilité. Rapide, souple, puissant, Ski-Doo, série Nordic, est une auto-neige de grande classe. Il n'y a pas de doute, "l'incomparable" fera votre fierté!

Équipement standard:

Moteur Rotax deux-cylindres 399 cc ou 635 cc Transmission automatique à courroie

Chenille brevetée de 18" Système de suspension souple avec roues montées en tandem Système exclusif de freinage à tambour Pare-brise de sécurité, teinté Phare escamotable, 17.5 volts Démarrage électrique et allumecigarette sur les modèles Nordic 399E et 640E Compteur de vitesse et compte-tours sur le modèle Nordic 640E.



Prix de détail suggérés:

Série Olympique 12/3: — \$695
Série Nordic: Nordic 399 — \$1045
 Nordic 399E — \$1165 Nordic 640E — \$1345
Série Olympique: Olympique 335 — \$825 Olympique 335E — \$945
 Olympique 399 — \$945
Série Invader: Invader 640ER — \$1645 Alpine 399R — \$1275
 Alpine 399ER — \$1395
Série T'NT: T'NT 292 — \$875
T'NT 340 — \$975 T'NT 399 — \$1165 T'NT 640 — \$1345

— Prix de présence
— Rafraîchissements
— Des surprises vous attendent!

Les dames sont
particulièrement
invitées

ADMISSION GRATUITE - VENEZ NOMBREUX!

**LIGUE DE BASEBALL PROVINCIALE
SEMAINE DU 18 AU 24 AOUT 1969**

Les Braves terminent la saison régulière avec trois victoires et deux défaites



Dick Rockwell
instructeur



Martin Beltran
champ-centre



Rafael Gomez
3e but



Henri Corbeil
lanceur

Voici les résultats

Les protégés du joueur-instructeur Dick Rockwell terminent la dernière semaine du calendrier régulier avec une fiche de trois victoires et deux défaites.

Voici les résultats:

- Mardi, 19 août:
Thetford Mines 5, Plessisville 8
- Mercredi, 20 août:
Plessisville 3, Québec 1
- Jeudi, 21 août:
Plessisville 1, Sherbrooke 2
- Vendredi, 22 août:
Granby 14, Plessisville 11
- Samedi, 23 août:
Plessisville 3, Granby 2

Baseball. Résumé...

Dans la victoire des Braves aux

dépens des Mineurs, de terminer avec une victoire leur calendrier régulier local. De plus, faisant produire quatre des huit points des siens, Mariano De Leon et Gilles Robichaud se sont grandement signalés en obtenant respectivement trois et deux simples. Dans cette même joute, Dick Rockwell, à l'aide d'un solide double en deuxième manche, fut l'auteur de deux points produits.

Mercredi dernier, après deux retraits en neuvième manche, Martin Beltran a changé une défaite en une victoire. Martin a expédié la première offrande de William De Jésus par-dessus la clôture du champ gauche. Gilles St-Onge et Gilles Robichaud étaient alors sur les sentiers. Beltran a ainsi empêché les Indiens de Québec de terminer avec

une victoire leur calendrier régulier local. De plus, Beltran a réussi trois des sept coups sûrs des Braves.

A Sherbrooke, Porfirio Caceres n'a pas été chanceux. Il a subi une autre défaite par la marge d'un seul point. Les Braves ont obtenu huit coups sûrs contre dix pour les Alouettes. Pour l'équipe locale, Gilles St-Onge et Roy Simth ont réussi chacun un double.

Lors du marathon du 14 à 11 en faveur des Cardinaux de Granby, Martin Beltran a de nouveau été l'étoile des siens en réunissant deux simples et un circuit de trois points. Pour leur part, Mariano de Leon et Roy Simth y allaient d'un double et deux simples chacun.

Les Braves "ont clôturé" la saison régulière en allant vaincre les Cardinaux de Granby par le pointage de trois à deux. La grande vedette fut sans contredit Rafael Gomez qui a frappé trois coups sûrs, dont un circuit. Martin Beltran a obtenu un double.

Notes... Notes...

Cette saison, Martin Beltran a frappé quatorze circuits, soit quatre de plus que l'an passé.

Vendredi dernier George Sockey a failli devenir le lanceur gagnant contre les Cardinaux de Granby.

En comparaison avec la saison dernière, 3.000 spectateurs de plus

Nous fabriquons ...

- MEUBLES ...
- BUREAUX ...
- AMEUBLEMENTS de cuisine
- MEUBLES de toutes sortes sur commande

S'adresser à:

Marcel Ouellet

962, avenue Tardif
Tél. 362-3491

Plessisville, P.Q.

Dick Rockwell a fourni tout au long de la campagne 1969. Selon eux, Dick semblait être respecté et estimé de ses joueurs. — Je crois qu'ils ont parfaitement raison.

Les Braves terminent leur saison régulière avec une fiche de 35 victoires et 37 défaites.

RENDEMENT DES BRAVES AU BATON (final)

	ab	cs	pp	moy.
GOMEZ	202	64	28	.318
ROCKWELL	125	34	23	.272
BALTRAN	259	70	52	.270
ST-ONGE	263	71	42	.270
SMITH	124	33	12	.266
DE LEON	245	60	13	.245
PRATTS	221	52	13	.235
ROBICHAUD	260	60	36	.231
SABATER	182	35	14	.192
FOY	27	8	0	.296
SACJEY	24	6	2	.250
DAVIAULT	42	10	2	.238
CACEREZ	41	8	1	.195
CORBEIL	45	7	0	.156
RIVAS	53	5	2	.095

RENDEMENT DES LANCEURS

CORBEIL	10	7	1.93
CACEREZ	5	8	2.14
RIVAS	10	7	2.82
SACKEY	2	1	4.50
FOY	5	7	4.97
DAVIAULT	7	8	5.43

(Statistiques de Guy Roger)

J. L., publiciste



Dans la région de Drummondville, le grand champion c'est Roger Lauzon votre agent Molson!



Brassée au Québec par Molson

Molson, là tu parles!



Tél.: 362-7321

Pharmacie **DEMERS**



LIVRAISON GRATUITE

1555 SAINT-CALIXTE, PLESSISVILLE

Le Conseil Municipal accorde un permis aux Scouts

L'organisation des Scouts de Plessisville a obtenu du Conseil municipal un permis pour la construction d'un local. Ce permis leur est accordé sans frais. Les édiles se sont rendus à la requête des Scouts qui désirent s'établir sur un site de l'ancien terrain de jeux, avenue St-Edouard. Cette décision a été prise après une étude élaborée de la question et le conseiller M. Roger Dubois, a fait enregistrer sa dissidence. M. Dubois est membre du Comité d'Urbanisme et le président de ce comité, M. Jean-Marie Painchaud; ses collègues recommandaient que la construction projetée soit érigée sur les parcs du Centre des Loisirs.

approuvé une subvention de \$1,000 en faveur de la Société St-Vincent de Paul de la ville. Le président de cet organisme, M. Claude Véraquin, demandait une souscription de \$2,000 pour les besoins de la cause. Le premier magistrat de Plessisville et les conseillers ont chargé le secrétaire de la Ville, M. Benoit Laliberté, de demander un état financier de la Société St-Vincent de Paul afin de prendre une décision en connaissance de cause pour l'autre \$1,000 restant à accorder sur la demande présentée par M. Véraquin. Ce dernier est entré en fonction il y a quelques semaines comme président de la Société St-Vincent de Paul de Plessisville.

SOCIÉTÉ ST-VINCENT DE PAUL

Son Honneur le maire Marcel Collin et les conseillers, tous présents à une séance d'ajournement, ont

NOUVEAU MAIRE SUPPLÉANT

M. Irénée Boivin a été nommé maire suppléant pour le prochain mandat. M. Boivin est aussi responsable de la Commission de

Georges H. Lemieux Ltd.

COURTIERS D'ASSURANCE AGRÉÉS

ASSURANCES GÉNÉRALES

• VIE • FEU • VOL
• ACCIDENT • AUTOMOBILE

1851 St-Calixte PLESVL 362-2311

RESIDENCE: 1857 St-Calixte PLESVL 362-3173
LIONEL PAQUET, REP. RES. INVERNESS 453-2609



L'ASSOCIATION DES COURTIERS D'ASSURANCES DU QUÉBEC

Police de Plessisville. C'est une coutume établie depuis un certain temps déjà à Plessisville de faire occuper le poste de maire suppléant par chacun des conseillers, à tour de rôle.

TRAVAUX MUNICIPAUX

Les démarches accomplies par Me Marc Bergeron, député du comté de Mégantic à Québec, ont contribué à obtenir une subvention de \$7,500 pour le réseau routier de Plessisville. Le Conseil municipal a adressé des remerciements au député pour l'aide ainsi apportée. Le montant de \$7,500 servira à payer des travaux d'asphaltage dans différentes rues de la ville. Par ailleurs, le Conseil municipal a autorisé l'ingénieur de la

ville, M. Adrien Corriveau, à faire exécuter les travaux suivants: Réparation du ventilateur à l'usine d'épuration, ériger une clôture sur le terrain de stationnement Houde, inspecter les conduites d'égout avec attention spéciale au secteur de la rue Rousseau, construire des trottoirs près du garage Clément Roy et de Forand Auto et réparer ceux de la partie ouest de la rue St-Calixte.

COUR MUNICIPALE

Les édiles ont adressé une requête au Ministère de la Justice pour qu'un nouveau juge soit nommé à la Cour municipale de Plessisville. Son Honneur le maire Marcel Collin et les conseillers suggèrent que ce poste soit confié à Me Jules Bellavance qui a son bureau et sa résidence à

Plessisville. Le juge actuel de la Cour municipale est Me Jacques Gagné qui demeure à Plessisville depuis plusieurs années mais qui est maintenant à Québec où il remplit d'importantes fonctions au Ministère de la Justice.

CONGRÈS DES MUNICIPALITÉS

Trois représentants du Conseil municipal de Plessisville prendront part au congrès de l'Union des Municipalités. Ces délégués sont: Son Honneur le maire Marcel Collin ainsi que les conseillers MM. Roger Dubois et Marc-Aurèle Bergeron. Tous trois seront accompagnés de leurs épouses pour les manifestations de ces importantes assises qui auront lieu à Montréal.



Paul-Emile TOURIGNY
Diplômé de l'École Technique pour toutes les machines à coudre

CENTRE DE COUTURE

VENTE et REPARATION de

SINGER



2000, rue St-Calixte
Tél. 362-7574
Plessisville

- Machine à coudre
- Aspirateurs
- Polisseurs
- Stéréos
- Radios transistors
- Télévisions
- Machine à écrire

Pour vous servir de nouveau!

Le Salon du Cuir Enr.

1674 ave St-Louis

Plessisville, P.Q.

Ouvre ses portes, Jeudi, le 28 août

A l'occasion de cette ouverture, nous vous offrons DES RABAIS sur nos MANTEAUX de CUIR, JACKETS, COSTUMES, etc.



Et comme dernière nouveauté, NOUS VENDONS le "CUIR FRANÇAIS"

- Le CHOIX est considérable
- Les STYLES complètement nouveaux
- Les TEINTES très à la mode

Pour accompagner votre MANTEAU nous aurons cette année un assortiment complet de BERETS et FOULARDS de LAINE, à la toute DERNIERE VOGUE.

Comme toujours de JOLIS ENSEMBLES vous sont offerts pour l'automne: JUPES, PANTALONS, VESTES et JACKETS.

Pour les Messieurs, il y aura de nouveaux modèles cette année

N'oubliez pas que nous prenons TOUTES REPARATIONS sur le CUIR, la FOURRURE, ainsi que le NETTOYAGE du DAIM.

Venez donc choisir ce qu'il vous faut dès maintenant!

Le 25e anniversaire de vie politique de l'Hon. M. Bellemare

M. Louis Laberge, président de la Fédération des Travailleurs du Québec, a confirmé sa présence au banquet qui aura lieu au Centre Récréatif du Cap-de-la-Madeleine le 1er septembre, jour de la fête du Travail.

Ce banquet sera le clou des fêtes en l'honneur du 25e anniversaire de vie publique de l'honorable Maurice Bellemare, ministre du Travail et de la Main-d'Oeuvre du Québec.

Au journaliste qui lui demandait la raison de son acceptation, M. Laberge a répondu qu'il était très heureux de participer à cette fête vu son caractère apolitique. D'autant plus que tous les autres chefs syndicaux et les chefs de parti politique avaient eux aussi été invités.

Les membres du comité d'organisation de ces fêtes sont confiants de recevoir d'ici quelques jours l'acceptation des autres chefs syndicaux invités.

Le comité de Champlain, qui sera en liesse ce jour-là, recevra donc les personnalités syndicales qui font la manchette et qui remplissent leur juste rôle dans leur syndicat respectif.

L'on sait déjà que le premier ministre Jean-Jacques Bertrand et tous les ministres de son cabinet ont déjà accepté de participer. De plus, tous les jours le comité reçoit des confirmations de présence de députés des deux côtés de l'Assemblée Nationale du Québec.

Ce qui semblait irréalisable il y a quelque temps encore, semble sur le point de devenir réalité: c'est-à-dire rendre hommage à un homme politique et ceci par tous les citoyens peu importe leur allégeance politique ou leur opinion syndicale.

Maire suppléant



M. Irénée Boivin

Lors de la séance du Conseil Municipal de la ville de Plessisville, tenue le 19 août dernier, M. Irénée BOIVIN, échevin au siège No 6, a été nommé maire suppléant pour le prochain trimestre. Nos félicitations.

Cours de Danse

à PLESSISVILLE

Tous les AMATEURS DE DANSE sont invités à suivre un COURS DE DANSE

au Local de l'Hôtel Château Louise

Rue St-Calixte à Plessisville

Lundi, le 8 sept. 1969, à 8 h.

et tous les LUNDIS SOIR, par la suite



Les DANSES qui seront enseignées sont :

Valse, Fox-Trot, Rumba, Tango, Cha, Cha, Cha... Meringue... Polka... Mambo... Samba... Swing Simple... Swing Triple... Valse Viennoise... Bossa Nova... et en nouveauté "Le Pam...Pam..." et la nouvelle danse "Cha... Cha... Polka" qui peut être dansée par des personnes de tous les âges.

Le prix des Cours de groupe sera de 20 semaines pour \$35.00

Sur demande: Cours privés ou semi-privés

L'enseignement sera donné par M. LAVAL COUTURE qui a DOUZE ANS d'expérience dans l'enseignement de la danse et directeur du STUDIO DE DANSE MARINO, Ecole détenant un permis en vertu de la loi des Ecoles Professionnelles privées.

On demande un couple ou une dame seule qui désiraient suivre un cours de danse POUR DEVENIR PROFESSEUR.

Pour plus de détails adressez-vous à:

M. LAVAL COUTURE

927, rue Notre-Dame Nord, Tél.: 335-6839 ou 335-6252
THETFORD-MINES, P. Q.

JOURNEE CHAMPETRE A LOURDES



A Lourdes, Cté Mégantic, Dimanche dernier 24 août eut lieu une journée champêtre sur le terrain de l'Eglise et au profit de la fabrique de Notre-Dame de Lourdes.

On voit ci-dessus photos illustrant tout à la fois la belle assistance tant à l'intérieur qu'à l'extérieur près de la salle paroissiale. Au milieu quelques responsables des finances. Les organisateurs de cette journée étaient les Marguilliers: Mesdames: Majella Ouellet et Léon Bédard, MM. Henri Bédard, Alfred Bédard Lionel Laliberté et Jean-Louis Michel.

Les invités de marque au repas: M. l'abbé Ovila Labrecque ancien curé, Rév. Père Croteau, c.s.c. vicaire dominical, Rév. P. O. Patenaude, c.s.c. curé actuel de

Lourdes Villeroy. Les paroissiens de Villeroy et Thetford venus se joindre aux paroissiens de Lourdes. (A noter que Thetford est l'ancienne résidence de M. le curé Patenaude où il fut curé de St-Noël pendant 7 ans). Les gens des endroits avoisinants Princeville, Plessisville et autres.

M. le curé Patenaude m'a pas voulu mentionner aucun nom de peur de faire des oublis. Il adresse des félicitations aux responsables, aux paroissiens etc et souligné leur esprit d'équipe qui a assuré le grand succès de cette journée champêtre.

Durant les heures du souper la salle s'est renouvelé environ à 4 reprises, ce qui dénote la quantité de l'assistance.

(Photos Studio A. DUSSAULT de Plessisville)

Théobald Poulin

Epicerie — Meubles — Prélarts — Peinture

PEINTURE INTER-LUXE

SEMI LUSTRE OU SATIN LATEX

Un Grand Prix Spécial à 50% d'escompte

DEMANDEZ NOS PRIX

LIVRAISON A DOMICILE

1562 rue Savoie

362-7245

Plessisville

Leopold

VENTE RETOUR A L'ÉCOLE



EN VENTE
3 paires 1⁰⁹

EN VENTE
2 prs 1⁰⁹

NYLONS CANTRECE

Bas de nylon qualité "Cantrece" dans un emballage spécial de carton "Cantrece". Talon diaphane ou talon renforcé. Pointures: P.M.G.

BAS- CULOTTES

Bas-culottes 100% nylon extensible pour dames. Taille élastisée, pied renforcé. Talon diaphane. Nouvelles teintes automnales. Pointures: P.M.G. et XG.



EN VENTE
2⁹⁸ ch.

JUPES POUR FILLETES

Acryliques liés et plissés dans un beau choix de styles. Tailles: 7 à 14.



EN VENTE
97¢ ch.

BLOUSES D'ÉTUDIANTES

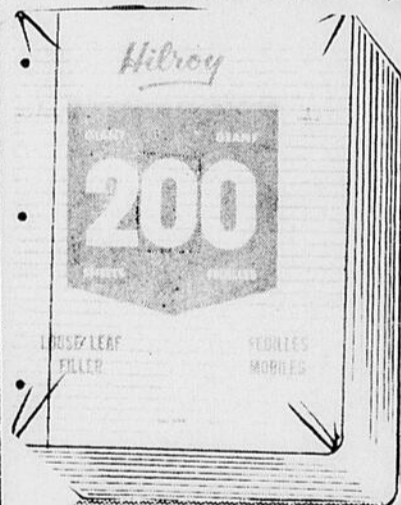
Beau coton facile d'entretien. Modèles à manches courtes ou longues. Blanc seulement. Tailles: 8 à 14.



EN VENTE

1⁸⁸

SACS D'ÉCOLE IMITATION CUIR



EN VENTE
77¢

PAQUET FAMILIAL DE 10 PLUMES

Contient 10 plumes droites de bonne qualité en 3 encres différents. Idéal pour toute la famille. Rég. 1.19.

77¢



49¢
2 PENS FREE

87 Value - Save 38
Writes first time - every time!

CONTIENS:
1 fine point
2 réservoirs point
ÉCRIVEZ EN ROUGE
OU EN VERT
2
**STYLOS
GRATIS**
Faites-vous le
premier cadeau
avec BIC - gratis!
Le cadeau de
capacité unique
cette fois!



EN VENTE
1⁹⁷



77¢

1³⁹

CARTABLES À ANNEAUX

Cartables économiques avec 3 anneaux - 8 1/2" x 11". Tout métal plaqué nickel - couverture de vinyle. Grand choix de couleurs. Capacité 1" en vente à 77¢. Capacité 2" en vente à 1.39.



EN VENTE
1⁴⁹

FEUILLES DE RECHANGE CAHIERS D'EXERCICES

Tirage d'Allocation Familiale,
samedi après-midi, 30 août '69 à 4 h.

Noces d'argent de M. et Mme Delphis Boissonneault de St-Ferdinand



M. et Mme Delphis Boissonneault de St-Ferdinand ont été fêtés à la salle de l'Erablière de St-Pierre-Baptiste dimanche soir le 24 août à l'occasion de leurs noces d'argent. M. et Mme Boissonneault née Rachel Turgeon sont entourés de

leurs enfants (Onze filles et un garçon) assis 1ère rangée: Mariette, Huguette, M. et Mme Delphis Boissonneault Natalie, Marielle, Denise et Jean Denis; 2ème rangée debout: Raymonde, Jeanne d'Arc, Ange, Nicole et Lisette. A noter

également la présence de Mme Delphis Turgeon, mère de Mme Boissonneault qui assistait à la soirée. Nos félicitations et meilleurs vœux aux jubilaires à l'honneur.

(Photo Studio Boulanger Plessisville)



La Régie des Rentes sera à l'Expo-Québec

La Régie des rentes du Québec invite les visiteurs qui se rendront à l'exposition de Québec, du 28 août au 7 septembre, à rencontrer ses représentants à son kiosque d'information.

Ils y obtiendront les renseignements et les dépliants explicatifs concernant les diverses prestations du Régime de rentes, ainsi que la façon de faire la demande des rentes.

Le kiosque de la Régie sera situé au pavillon de l'Industrie, voisin de celui du ministère du Revenu.

Les préposés de ce ministère fourniront aux visiteurs les renseignements dont ils pourraient avoir besoin concernant les contributions au Régime de rentes.

LES CHIENS

M. Médéric Côté insiste sur un autre article important des lois qu'il doit voir à faire observer comme fonctionnaire du Ministère de la Chasse et de la Pêche. Il s'agit des chiens dont les chasseurs se font souvent accompagner dans leurs excursions dans les bois. Il est défendu, fait remarquer M. Côté, d'employer des chiens pour chasser le chevreuil, l'original et le caribou. Aux amateurs de lièvres, et ils sont nombreux dans la région, M. Côté annonce que cet animal peut être chassé entre le 16 septembre et le 15 mars de chaque année.

Les Optimistes s'intéressent aux loisirs.

Les Optimistes de Plessisville feront leur part pour aider à payer des cours de formation en loisirs à deux intéressés à recevoir cette formation. Cette décision a été prise à la suite de l'invitation faite par M. Gilles Guay, directeur du Service de la récréation de la ville de l'Erable. MM. Alain Caron et Yvon Provencher sont les deux jeunes qui ont accepté de profiter des cours de formation en loisirs mis à leur disposition. Les Optimistes de Plessisville recevront ces jeunes lors de l'une de leurs prochaines activités afin de se rendre compte de l'efficacité des cours.

Ventes par Encan

A ETRE FAITES PAR

LÉO DASTOUS

ENCANTEUR LICENCIE BILINGUE DE PLESSISVILLE

Tél. 362-7585

Plessisville, P.Q.

Mardi après-midi, le 26 août à 1 h., chez Mme ARSENE CROTEAU de Tingwick, cté Arthabaska: troupeau Holstein et roulant

Samedi après-midi, le 30 août 1969 à 1 h., chez Mme ALFRED BOULANGER de St-Norbert, cté Arthabaska: ménage de maison et antiquités

Lundi après-midi, le 1er septembre à 1 h., chez Mme MERRILL FOREST de St-Grégoire, cté Nicolet: troupeau Holstein et roulant

Mardi après-midi, le 2 septembre à 1 h., à la ferme ROLAND LABBE de St-Norbert, cté Arthabaska: 60 taures et jeunes vaches dues ou fraîches vèlées

Samedi après-midi le 6 septembre à 1 h., chez ROBERT BLANCHET de St-Edouard, cté Lotbinière: troupeau Holstein et roulant

Mardi après-midi le 16 septembre à 1 h., à la ferme ROLAND LABBE de St-Norbert, cté Arthabaska: 80 taures et jeunes vaches dues ou fraîches vèlées

ATTENTION AUX CULTIVATEURS

Cultivateurs de la région, il y aura vente par encan de taures et jeunes vaches dues ou fraîches vèlées, à la ferme ROLAND LABBE de St-Norbert, cté Arthabaska, les mardis après-midi à 1 heure, les 2, 16 et 30 septembre, les 14 et 28 octobre et les 11 et 25 novembre.

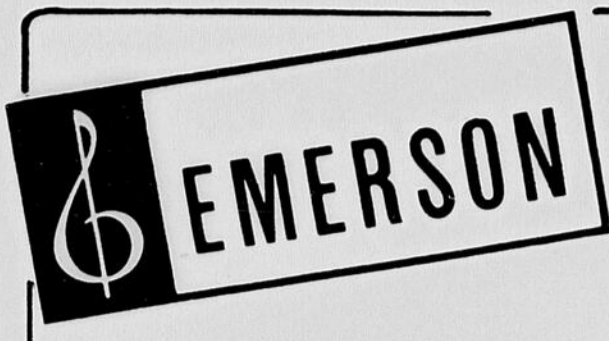
Pour information ou demande de crédit, adressez-vous à

LEO DASTOUS

ENCANTEUR LICENCIE BILINGUE DE PLESSISVILLE

Tél. 362-7585

Plessisville, P.Q.



TOUS LES MODELES 70
sont en montre
TV couleurs et STEREOS

Nous avons une sélection complète qui facilitera votre choix. Voyez ce modèle Emerson 25" qui donne des couleurs parfaites à un demi-tour de bouton. Avec une commande automatique de pureté des couleurs.

Si vous désirez un appareil Stéréo, notre choix de modèles 70 est aussi complet. Voyez ce modèle illustré à gauche, 9 lampes et 7 dispositifs semi-conducteurs. AM/FM Multiplex.



Venez les voir et les entendre à notre magasin



1589 ST-CALIXTE - TEL. 362-2088 - PLESSISVILLE
Tél. résidence 362-7093

La Société Canadienne de la Croix-Rouge . . .

Collecte Mobile à l'Ecole de Lyster, le 3 septembre 1969

A la demande des Chevaliers de Colomb de Ste-Anastasia de Lyster, nous publions ci-dessous l'organisation qui sera sur pied et tous les détails concernant "la collecte mobile" de la Croix-Rouge qui sera tenue à Lyster, mercredi le 3 septembre 1969.

Nous félicitons les responsables et leur souhaitons plein succès.

Voici tous les détails.

SOUS LE PATRONAGE des Chevaliers de Colomb et des Filles d'Isabelle.

DATE: Mercredi le 3 septembre 1969.

HEURES: 3 h. 30 à 5 h. p. m. et 7 heures à 9 h. 30 p.m.

ENDROIT: Ecole de Lyster.

Nombre attendu: 150.

VOLONTAIRES: Comité féminin. Resp. Mme Edouard Doyon.

ENREGISTREMENT: Membre de la Croix-Rouge aidé de 2 bénévoles.

RAFRACHISSEMENTS: Grac. Coca Cola Ltée - Beignes, biscuits, café, sucre au lait. - Resp. M. Maurice Bolduc.

EQUIPEMENT: Cafétières, tasses, bâtons, drapeaux apportés par l'unité mobile.

HEURES D'ARRIVEE: 3 heures le même jour.

MONTAGE ET DEMONTAGE: Par quelques élèves de l'école.

QUELQUES RESULTATS:

	donneurs
Octobre 1964	143
Août 1965	146
Avril 1966	127
Mai 1967	125
Septembre 1968	171

RECRUTEMENT (directeurs): M. Roger Beaudoin, vice-président de Lyster Die Casting Ltd, tél. 389-5751; Mlle Alice Laflamme, Lyster, 389-5773; M. Richard Vachon, Inverness, 453-2289. Les

directeurs de Ste-Agathe, Laurierville, Dosquet, Leeds, Joly et Val-Alain seront déterminés plus tard. De plus, il y aura service d'autobus pour ces paroisses.

MEMBRES DES COMITES

PATRONS D'HONNEUR: M. Florian Lemay, curé, tél. 389-5903; M. Paul Dubé, maire de Lyster, 389-5789; M. Elphège Boissonneault, maire de Ste-Anastasia, 389-5793.

PRESIDENTS D'HONNEUR: Dr Guy Pelletier, prés. de section Plessisville, 362-7016; Dr Paul-Emile Leblanc, Lyster, 389-5771.

PRESIDENTS: M. Réjean Patry, Lyster, 389-5735; Mme Wilfrid Laliberté, Lyster, 389-5785.

VICE-PRESIDENT: M. Dominique Kasar, Lyster, 389-5983.

INDUSTRIELS: Houde & Laporte, Lyster, 389-5717; Lyster Die Casting Ltd, 389-5751; Simoneau Fibre de Verre, 389-5878.

COORDONNATRICE: Mlle Brigitte Leclerc, Lyster, 389-5725.

PUBLICISTES: M. André Houde, Lyster, 389-5898; M. Jean-Claude Labonté, Lyster, 389-5639.

COMITE FEMININ: Mme Wilfrid Beaudoin, Lyster, tél. 389-5424;

CLOVIS DESROCHERS "Net - Toi - Tout"

Vitres, murs, planchers industriels, commerciaux, résidentiels

SPECIALITE: NETTOYAGE DE TAPIS A LA MACHINE

2401, rue Lemieux Plessisville, P.Q. Tél. 362-3697

Mme Edouard Doyon, Lyster, 389-5423; Mme J.-Arthur Moisan, 389-5649; Mme Paul-Emile Leblanc, 389-5771; Mme Roger Beaudoin, 389-5760; Mlle Pierrette Gagnon, Lyster, 389-5417.

TELEPHONE: Mme Alphéodor Boislard, Ste-Anastasia, 389-5951; Mme Roman Bergeron, Lyster, 389-5949.

IMPRESSION DES AFFICHES: Par les artistes du centre culturel et artistique de Lyster.

Bon succès!

Les Chevaliers de Colomb, Ste-Anastasia.

Décès de Mme Adélarde Jauvin à Montréal

Mme Adélarde Jauvin, née Eugénie Garneau, veuve d'Adélarde Jauvin, est décédée à Montréal le 10 août à l'âge de 98 ans. Elle était née à Plessisville.

Dans le deuil elle laisse une fille Marcelle et une soeur Mme Lorenzo Montreuil de Plessisville.

La défunte demeurait au 1033 est rue Marie-Anne à Montréal.

Les funérailles ont eu lieu mercredi le 13 août dernier à la paroisse Très St-Sacrement et la sépulture au cimetière de la Côte des Neiges à Montréal.

Nos condoléances à la famille en deuil.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS



Benoît Pelletier

Horloger - Bijoutier
1457 avenue St-Edouard
Plessisville 362-2667

Photo-Copie

sur machine
"XEROX"

Pouvons avec la nouvelle "Xerox" prendre page de volume

PHARMACIE J.-D. BERNIER

1590 avenue St-Louis-Plessisville, P.Q.

Tél.:
362-7677

PRESCRIPTIONS

Tél.:
362-3585

**PRODUITS DE BEAUTÉ
Lancôme de Paris**

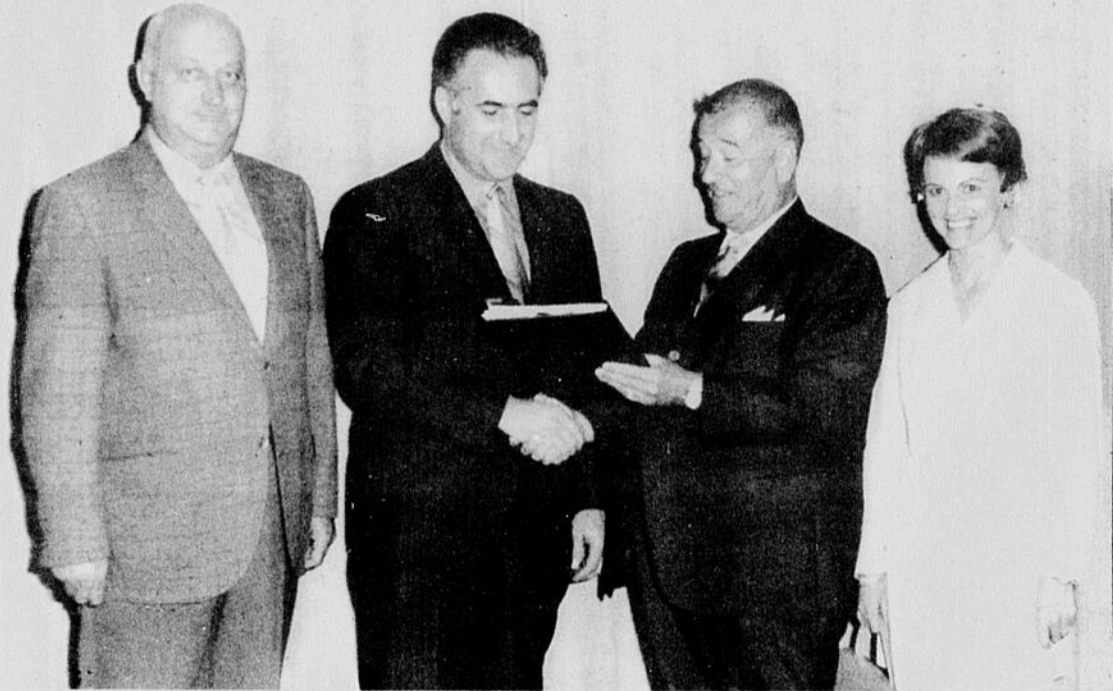


Résultat du Tirage Hebdomadaire (Half & Half) en date du 23 août

Les billets étaient commandités par le magasin Rouillier & Fils.
 1er NO: 19737 pour \$156, vendu par Jeannot Lemay et réclamé par Mme Gérard Lemay.
 2e NO: 32487 pour \$25, vendu par Nelson Bourgouin et réclamé par Brigitte Roy.
 N'oubliez pas d'acheter votre half & half régulièrement; en agissant ainsi vous aidez la cause des Braves de Plessisville et de l'école de Baseball.
 Bonne chance!

Chez les Ambulanciers St-Jean

Succursale des Bois-Francis



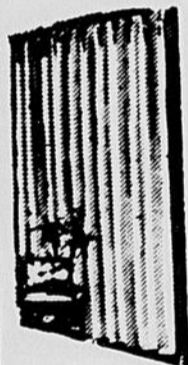
A l'assemblée régulière du 18 août dernier à l'Hôtel des Bois-Francis, M. Benoit JALLEO a été élu président de la Succursale Bois-Francis pour les ambulanciers St-Jean. De gauche à droite: M. Raymond COLLAR de Victoriaville, surintendant, Benoit JALLEO, président élu, M. Bertrand CARON de Victoriaville président sortant de charge, Mme Jeanne d'Arc LAROCHE d'Asbestos surintendante section-féminine.

HUILE À CHAUFFAGE



Plessisville, P. Q.

Décorez votre foyer ...



MESDAMES... si vous désirez faire ce printemps la DECORATION et la RENOVATION de l'intérieur de votre foyer, nous avons un ASSORTIMENT des plus complets dans le choix de

Plein jour — Draperies — Toiles
Stores vénitiens, verticaux et horizontaux

Aussi, tous les accessoires nécessaires à l'installation

Ouvert tous les soirs de 7 h. à 10 h.

Rouleau & Fils Inc.

1061, rue St-Jean Plessisville, P.Q. Tél. 362-7205



M. Bertrand CARON de Victoriaville, présentant un Acte de Grâce du prieure à Mme Rolande BERNARD de Victoriaville en récompense pour services rendus à l'Associations des Ambulanciers St-Jean et M. Benoit JALLEO, nouveau président. Félicitations à M. Jalleo de notre ville.

(Photo Studio A. Dussault de Plessisville)

Faire-part de naissance

M. et Mme Michel Tardif (Jeannine Gagnon) de St-Pierre-Baptiste, annoncent la naissance de leur fils, né le 12 août et baptisé le 17 août à St-Pierre-Baptiste, sous les prénoms de Joseph, Armand, Raynald. Parrain et marraine: M. et Mme Armand Tardif de Plessisville, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Fernando Gagnon, grand'mère maternelle de l'enfant.

ENCOURAGEZ

NOS

ANNONCEURS

Liqueurs F. B. I.

ET

JUS DE FRUITS

DE TOUTES SORTES

Livraison à domicile

Germain Gosselin

Tél. 362-3424

Plessisville, P.Q.

JEAN-DENIS MAUGER, o.d.

OPTOMÉTRISTE

1457, Avenue St-Edouard

Plessisville

EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES

Pour rendez-vous, tél. 362-2188

Bureau tous les jours

9.00 à 12.00 a.m.

2.00 à 5.00 p.m. (excepté merc. et sam.)

7.00 à 9.00 p.m. le lundi et vendredi

Décès de M. Rosaire St-Hilaire de Montréal

A l'Hôpital de Montréal le 18 août est décédé à l'âge de 65 ans M. Rosaire St-Hilaire, célibataire et fils de feu Jos Mercure et de feu Marie-Anna Mercure autrefois de Plessisville.

Dans le deuil il laisse ses frères: M. Conrad St-Hilaire, imprimeur d'Asbestos et M. René St-Hilaire de Montréal. Ses soeurs: Mme Emery Tardif (Anita) et Mme René Gareau

(Adrienne) de Montréal, sa belle-soeur Mme Conrad St-Hilaire et deux beaux-frères MM. Tardif et Gareau.

Les funérailles eurent lieu à Montréal jeudi le 21 août et l'inhumation au même endroit.

Il laisse également plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces en notre ville.

Nos condoléances à la famille en deuil.

Le Sel de la semaine

Emission de prestige par excellence de la télévision de Radio-Canada, le **Sel de la semaine** nous revient, cette saison, avec toutefois quelques petites modifications de détails. Ainsi, le **Sel** ne sera plus diffusé le lundi mais le jeudi à 21 h 30, et chaque semaine, sauf le dernier jeudi du mois qui sera réservé à une autre émission d'affaires publiques, la **Part du lion** à caractère économique, celle-là.

Le principe du **Sel de la semaine** est maintenant bien connu de tous: des personnalités marquantes de notre époque sont invitées à venir bavarder, en studio et en direct, pendant une heure avec l'animateur Fernand Seguin.

Ces invités sont de plusieurs sortes, mais tous sont des personnages qui «font» notre temps et qui ont des choses à dire. Ils peuvent évoquer des souvenirs, nous parler de leur métier ou de leur vocation, être les témoins de certains faits ou d'une époque. Ils peuvent aussi nous transmettre leur pensée.

Une autre petite différence encore cette année: le public ne sera pas admis en studio. Par le fait même, on est conduit à penser que certains invités se confieront plus volontiers, dans l'intimité d'un simple dialogue avec Fernand Seguin.

Plusieurs invités ont confirmé d'ores et déjà leur présence: l'écrivain américain Henry Miller, l'écrivain français Henri Bosco, Pierre Dansereau, écologiste et ancien directeur du Jardin botanique de New York; Zizi Jeanmaire. Par ailleurs, de très sérieux contacts ont été pris avec le psychologue Jean Piaget, avec Joseph Kessel, Vladimir Nabokov (auteur de *Lolita*), avec l'académicien Louis Armand, Serge Reggiani, Léo Ferré, Charles Trenet et François Truffaut.

Dans l'équipe de production, on note la présence d'un nouveau réalisateur, Georges Dufresne, mais les autres membres demeurent. C'est-à-dire Fernand Seguin comme animateur; Marie-José Beaudoin et Jacques Guay comme collaborateurs; Fleurette L-Jeanerret comme script-assis-

Épluchette de Blé d'Inde...

Jeudi soir, le 28 août, à 8 heures, et

Dimanche soir, le 31 août 1969, à 8 heures

à l'Hôtel Château Louise
de Plessisville

Danse tous les vendredis soir avec orchestre Western
"Les Gais Lurons"

Entrée gratuite ...

Prix de présence

Membres du Comité d'Habitation des Bois-Francs Inc. de 1969

(Pour Plessisville et Princeville)

Les membres du Comité d'Habitation des Bois-Francs qui groupent 5 villes soeurs sont les suivants en ce qui concerne Plessisville et Princeville.

Gaëtan Mailhot de Princeville, Constructeur, Eusèbe Allard de Princeville, excavation, Jacques Pellerin, électricien, et Yvon Roy, électricien de Princeville, Alfred Gagnon & Fils Ltée, Plombiers de Plessisville, Roger Pellerin et Plomberie Laroche Inc de Princeville, Marcel Soulières, peintre de Plessisville, La Maison du Prélard de

Plessisville, Léonard Gaulin, maçon et plâtrier de Princeville, Taschereau Ready-Mix, manufacturier de Plessisville, Menuiserie Desharnais de Princeville, Albert Dubuc & Fils et Théobald Poulin, marchands de Plessisville, Société CO-OP Agricole (M. Rochette) de Princeville, Journaliste: "La Feuille d'Erable" de Plessisville. Le Comité d'Habitation des Bois-Francs groupe des membres d'hommes d'affaires, industriels, etc des 5 villes soeurs: Victoriaville-Arthabaska, Warwick, Plessisville et Princeville.

tante: Michel Caron en tant que directeur technique, et Camille Prudhomme pour le décor.

Signalons enfin que pour la première émission de la saison, le jeudi 4 septembre, c'est le grand homme politique belge, Paul-Henri Spaak, qui sera l'invité de Fernand Seguin (voir article en page 15). Le 11 septembre, Zizi Jeanmaire; le 18 septembre, l'écrivain Jean-Pierre Chabrol; le 2 octobre, le psychologue Jean Piaget; le 9 octobre, Charles Trenet; le 16 octobre, Henry Miller; le 23 octobre, Serge Reggiani.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS - C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

Économie Familiale...

- L'évolution de la FAMILLE et de la SOCIÉTÉ
- L'administration financière du FOYER
- Les ACHATS et le CREDIT
- PROPRIÉTAIRES et LOCATAIRES
- TESTAMENTS et SUCCESSIONS, etc.

Si vous voulez être renseignés sur les différents sujets ci-haut mentionnés ...

Inscrivez-vous sans tarder à la Caisse Populaire de Plessisville

Aucun frais d'inscription n'est requis

Ces cours débuteront le **15 septembre 1969**

et se continueront TOUS LES LUNDIS, pendant 10 SEMAINES

L'animateur des cours est M. HARRY FRENCH, directeur du Service d'Economie Familiale à l'Union Régionale des Caisses Populaires Desjardins de Lévis.

Le conseil d'administration
de la Caisse Populaire de Plessisville

Noces d'argent de M. et Mme Raoul Provencher de Plessisville



M. et Mme Raoul Provencher de Plessisville ont été l'objet d'une réception intime le 10 août dernier. Une fête surprise organisée par les enfants débuta par un souper suivi d'une soirée familiale au cours de laquelle on leur a offert des cadeaux souvenirs. Sur la photo 1ère rangée: M. et Mme Raoul Provencher

(Jeannine Potvin); leurs enfants: de gauche à droite: Diane, Alain, Mme Jean Painchaud (Micheline) Gilles et Ginette. Félicitations sincères et meilleurs vœux de bonheur et santé.

(Photo Studio Boulanger Plessisville)

Traversée du lac Nicolet

Samedi le 23 août, 6 nageurs sur 10 ont pu nager au Lac Nicolet. Après départ très hâtif et non préparé. Les nageurs ont traversé le lac. Sur 35 participants 2 filles de l'équipe de natation se sont classées premières dans leur propre catégorie. Il s'agit en l'occurrence de Martine FORAND (14 ans) qui a franchi la distance en un temps 47 min. 37 sec. pour se mériter la 1ère place chez les

filles 15 ans et moins se classant ainsi après trois garçon. Suzanne Rheault dans sa catégorie 16 ans et plus s'est classée aussi première avec un temps de 52 min.

Nous invitons la population à venir assister au Marathon d'endurance jeudi le 28 août.

Monique Germain, monitrice.

Note sociale

M. et Mme Claude Joly de Montréal, M. et Mme Raymond Laliberté et leurs filles Jocelyne et Chantal ainsi que M. Emile Brisson de Plessisville sont allés en voyage à Manie et Sept Îles le 1er août dernier. Ils sont revenus enchantés de leur randonnée.

le mardi; le variété la Bohème, suivi du Baseball et, plus tard, de la Soirée du hockey, le mercredi; les Grands Films, le jeudi; la Soeur volante et le Donald Lautrec «chaud», le vendredi. Les émissions des samedi et dimanche, en début de soirée, seront aussi destinées à toute la famille. On retrouvera l'intéressante série **Atome et galaxies**, le samedi à 18 h 35; **Cher oncle Bill**, à 19 heures, et **Jinny** à 19 h 30. Le dimanche à 18 heures, ce sera une nouvelle série filmée de science-fiction intitulée **Au pays des géants**, suivie à 19 heures, du nouveau téléroman, **Quelle famille!** écrit et interprété par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse. Parmi les émissions-pour-tous, soulignons encore le retour de la populaire série **Walt Disney présente** qui est inscrite, cette année, à l'horaire du mercredi à 17 heures.

Dodo et Denise: trois fois par semaine

Les célèbres vedettes de la télé-comédie de Gilles Richer **Moi et l'autre**, Dominique Michel et Denise Filiatrault, seront de trois émissions hebdomadaires, cet automne. On les retrouvera, bien sûr, dans les rôles de Dominique André et de Denise Létourneau de **Moi et l'autre**, le mardi à 21 h 30, mais aussi en tant qu'animatrices d'un nouveau magazine bihebdomadaire d'information sur les principaux événements survenus dans le domaine du divertissement. Ce magazine, présenté les mercredi et vendredi à 18 heures, s'intitulera **Les 2 D** et mettra l'accent sur la chanson, sur les disques, sur les personnalités de passage à Montréal, etc.

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

La programmation automne-hiver 1969-70, à la télévision

Chaque année, le début de septembre marque la rentrée: la fin des jeux, la fin des vacances, le retour au sérieux, la rentrée des classes et le début, pour la télévision de Radio-Canada, d'une nouvelle programmation.

Le 1er septembre sera donc le grand départ au petit écran d'émissions tout à fait nouvelles, de séries fort populaires les années passées, de programmes de toutes sortes destinés à faire rire, à renseigner, à amuser, à faire réfléchir, à divertir, à la fois jeunes et vieux.

La grande innovation: le remaniement des émissions d'information et d'affaires publiques

La grande innovation au sein de cette programmation est sans contredit le remaniement des émissions d'information et d'affaires publiques. Ainsi, à la place d'**Aujourd'hui**, on trouvera désormais un magazine quotidien d'une demi-heure, **Format 30**, qui sera en quelque sorte un prolongement de la nouvelle dans l'actualité immédiate et constituera, avec le **Téléjournal**, les **Nouvelles du sport** et **24 Heures**, une heure complète d'information offerte aux téléspectateurs en début de soirée. Dans l'esprit de ce renouvellement du traitement donné à l'information, soulignons aussi les deux grands magazines d'une heure, **Format 60**, présentés les mardi et vendredi à 22 heures, et dans lesquels viendront se fondre les différentes émissions existant dans le passé. Ce regroupement de séries telles que **Tirez au clair**, **2 + 1**, **Les temps changent**, **Partout** et **Caméra 69**, apportera une plus grande souplesse et permettra des reportages et des enquêtes plus longues, plus fouillées et non plus limitées par des cadres rigides.

Dans le secteur des affaires publiques, une autre nouvelle série prendra l'affiche le dimanche 14 septembre. Il s'agit de **Prisme**, un magazine hebdomadaire consacré aux arts et à l'actualité dans ce domaine. Enfin, soulignons le retour à l'horaire de séries telles que **Dossiers** qui sera télévisé désormais toutes les semaines et consacré plus particulièrement à l'actualité permanente; le **Sel de la semaine** qu'on trouvera, cette année, le jeudi à 21 h 30 au lieu du lundi; **Si jeunesse pouvait**, destiné aux jeunes adultes, et **Langue vivante** qui s'adresse à tous les fervents du français.

La télévision de toute la famille

Dans ce nouvel horaire des programmes de la télévision de Radio-Canada, une attention toute spéciale a été apportée pour offrir, en début de soirée, des émissions qui s'adressent à toute la famille. Dès 19 h 30, on trouvera donc des séries telles que les **Belles Histoires des pays d'en haut**, **Ma sorcière bien-aimée**, **A la seconde** et le **Paradis terrestre**, le lundi; le **Cinéma du mardi** et **Rue des Pignons**,



En l'église d'Inverness le 23 août fut béni le mariage de M. Jean-Luc RUEL à Mlle Lise DION. Réception au Manoir Plessis.

(photo studio Boulanger Plessisville)

- A VENDRE -

- Une maison de 4 logements plus un magasin, avenue St-Louis, à Plessisville
- Un chalet neuf situé lac Joseph à St-Pierre Baptiste et meublé au complet
- Aussi plusieurs terrains à construire
- Aussi deux bonnes maisons à vendre à Plessisville.

Pour plus de renseignements s'adresser à:

DANIEL GARNEAU

COURTIER EN IMMEUBLES

1273 rue St-Calixte

Plessisville

Nouveau Studio de photographie

1750, ave des Erables
Tél. 362-3602 Plessisville

Aurélien DUSSAULT, prop.
Diplômé en photographie, N.Y.I.

- Portrait
- Sport
- Mariage
- Réception

- Noir - blanc
- Couleur
- Peinture à l'huile

BIENVENUE A TOUS

Cours de formation professionnelle pour les adultes

Le Centre de Main-d'oeuvre du Canada de Plessisville nous avise qu'il reste encore des places disponibles sur les cours suivants:

- Auto-mécanique
- Modelleur sur bois
- Ajustage Mécanique

Ces cours doivent débiter le 2 septembre prochain à l'École des Métiers de Plessisville. Ces cours sont intégrés aux cours réguliers du jour et sont du genre intensif, c'est-à-dire d'une durée de 10 mois. Le pré-requis est une 11e année ou l'équivalent.

Des allocations de formation sont payables aux personnes qui rencontrent les critères du programme de la Formation Professionnelle des Adultes. Les personnes intéressées à suivre ces cours doivent s'inscrire au Centre du Main d'oeuvre du Canada de leur localité

Téléphone: 428-3543

Luc Simoneau

CONTRACTEUR

Céramique — Ciment

St-Ferdinand

— Cté Mégantic

La "loi du silence" dans les rues de Québec est maintenant en vigueur

Le commissaire J.-Alphonse Matte de la police de Québec a informé la population, et plus particulièrement les propriétaires et utilisateurs de motocyclettes que le règlement municipal numéro 1752, concernant le bruit dans les rues de Québec et la circulation des motocyclettes est maintenant en vigueur. Le directeur de police a donné à tous les policiers les directives nécessaires en vue de l'application du règlement.

La "loi du silence" dans les rues de Québec défend tout bruit excessif ou insolite susceptible de nuire à la paix, au bien-être, au confort, à la tranquillité ou au repos des personnes du voisinage, produit par le démarrage d'un véhicule automobile à une vitesse excessive ou par l'utilisation du moteur d'un véhicule automobile à des régimes excessifs, notamment au démarrage ou au point fixe, ou produit par des accélérations répétées.

Centre de Couture
BERNINA et OMEGA
 GASTON POISSON
 181, Notre-Dame Ouest Tél.: 758-1313
 VICTORIAVILLE, P. Q.
 Vente, Service, Réparation sur toutes les marques de machines à coudre
 (Remplaçant de M. Jean-Marc Habel)

Les rues sises à l'intérieur des murs de la Citadelle sont interdites aux motocyclistes, ainsi que les rues suivantes: Petit-Champlain, Côte-de-la-Montagne, Sous-le-Fort, Notre-Dame, Place-Royale, St-Pierre, Sault-au-Matelot, Saint-Antoine, Du Porche et Saint-Jacques.

Dans les autres rues, les motocyclistes doivent circuler en groupe de deux et à une distance de pas moins de 1500 pieds entre les groupes.

Cette réglementation ne s'applique pas aux personnes qui utilisent une motocyclette pour se rendre à leur domicile ou à leur travail. Il est évident que les policiers en moto échappent à ce règlement municipal.

PEUT

DOUBLER VOTRE MILLAGE

POLYGLAS
 PAR GOODYEAR

FIBRE DE VERRE

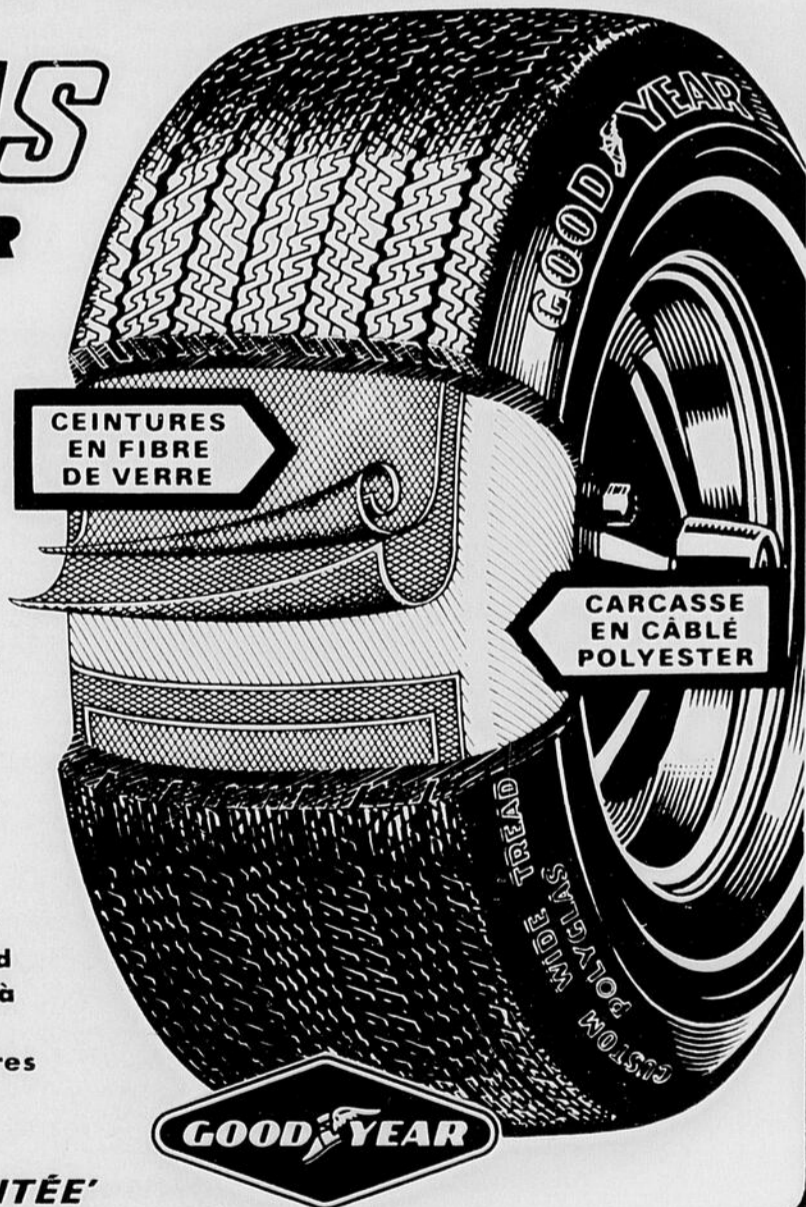
A poids égal, la fibre de verre est plus résistante que l'acier. Goodyear lie la ceinture de fibre de verre au dos de la semelle améliorée. La ceinture maintient la semelle à plat sur toute la largeur du pneu—même à grande vitesse. Elle résiste à l'effet "couleuvre", la cause principale de l'usure prématurée.

POLYESTER

C'est un câblé miracle. Des plis de ce câblé sont disposés en biais tout autour de la carcasse sous la ceinture de fibre de verre. Cette disposition absorbe les chocs et améliore la suspension. Le polyester est fort comme le nylon et souple comme la rayonne. Il résiste à presque toutes les coupures et les meurtrissures dues aux chocs. Vous obtenez donc un pneu plus résistant et d'une durée beaucoup plus longue que celle des pneus ordinaires.

Le nouveau pneu Polyglas Goodyear est livrable dans la série Cushion Wide Tread pour la nouvelle génération de voitures à hautes performances ou dans la série Power Cushion pour la plupart des voitures standards, à partir de **\$34³⁵**
7.00 x 13
flancs noirs

GARANTIE GOODYEAR 'ILLIMITÉE'



NOUS SOMMES LES VENDEURS AUTORISÉS

Plessisville Tire Service

1068, rue St-Calixte

Tél. 362-2275

Plessisville, P.Q.

Infirmière graduée



Mlle Hélène Breton

Mlle Hélène BRETON, nouvelle garde-malade licenciée qui vient de graduer à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska. Elle s'est classée première aux examens universitaires de fin d'année.

Mlle Breton est la fille de M. et Mme Gérard Breton, domiciliée au 1252 ave St-Edouard à Plessisville.

Nos félicitations à cette talentueuse élève et meilleurs voeux de succès pour l'avenir.

Pour tous vos

PLACEMENTS

- Obligations
- Fonds Mutuels
- Actions

Consultez

Henri-P. Dion

1177, St-Calixte — 362-2669
 1548, rue St-Louis
 Tél. 362-2450
 PLESSISVILLE

Grenier, Ruel & Cie Inc.

Valeurs de Placement
 Québec, P.Q.

"La Feuille d'Erable"

CARTES PROFESSIONNELLES

CAS URGENTS
Si votre médecin n'est pas là.
appelez à l'hôpital - - Tél: 362-7351

C. Benoit Chartier,
 Notaire, B. A. LL. L.
 Cessionnaires des greffes des notaires
 L. R. GUILBAULT (1900-1933)
 C. E. GOSSELIN (1894-1945)
 CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)
 1578, Ave St-Edouard - Plessisville, P.Q. - Tél. 362-2152

Docteur
Armand Charest
 Chirurgien - Dentiste
 1667, Avenue St-Louis
 Tél. 362-2321
 PLESSISVILLE, P.Q.

Dr M. Morin
 Chirurgien - Dentiste
 1582, ave St-Laurent
 Tél. 362-2083
 PLESSISVILLE, P.Q.

Tél. 362-2127

Dr Raymond Charron
 Médecin - Chirurgien
 PLESSISVILLE, P.Q.
 L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL
 Bureau: 2 h. à 4 h. p.m. excepté le mercredi et le samedi
 Le soir: de 7 h. à 9 h. le lundi et vendredi seulement

Jean Tétreault
 B.A., LL.B., STG. D.
 notaire
 Syndic licencié
 (362-7314)
 1588, AVE ST-LAURENT
 PLESSISVILLE, QUE.

BUREAU A
 INVERNESS
 (453-2200)
 QUÉBEC
 (529-4119)

GASTON TÉTREULT
 B.A., N.P.
 (1922 - 1967)
 L.-A. PARADIS, N.P.
 (1898 - 1949)
 ASSOCIÉ
 RAYMOND GUY
 B.A., LL.B.

Dr G. Pelletier
 Chirurgien - Dentiste
 1457, ave St-Edouard
 Tél. 362-7016
 PLESSISVILLE, P.Q.

HEURES DE BUREAU
 Sur rendez-vous, de 9 h. à midi
 de 1 h. 30 à 5 h.
 Lundi soir: 7 h. à 9 h.
 Vendredi soir: libre

Tél. Bureau: 362-7157 Résidence: 362-2032

Dr Bertrand Savoie
 MEDECIN - CHIRURGIEN
 1457 ave St-Edouard (Edifice Pelletier) Plessisville, P.Q.
 Bureau a.m.: 11 h. à midi — p.m.: 2 h. à 4 h.
 (excepté mercredi et samedi)
 Soir: 7 h. à 9 h. les lundi et vendredi seulement

Geo. Dupont
 OPTICIEN D'ORDONNANCE
 Diplômé de la Corporation des Opticiens
 d'Ordonnances de la Province de Québec

1558 Avenue St-Louis Plessisville,

Tél. 362-2522 C.P. 118

Argent à prêter
 Obligations... Actions...
 Fonds Mutuels... Aussi, placements ou emprunts sur hypothèques ou autres garanties. Consultez-nous.

J. AIME GOSSELIN
 C.P. 14 - Tél. 362-2130
 1415, rue Savoie
 Plessisville, P.Q.
 (Lagueux, Desrochers Ltée)

Tél. 362-2655

Dr Jules Boisvert
 MEDECIN - CHIRURGIEN
 1628, Avenue St-Louis Plessisville, P.Q.
 Heures de bur.: 11 h. à midi - 2 à 4 h. p.m. - 7 à 9 h. p.m.
 les lundi et vendredi
 Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
 ARCHITECTE
 M.A.A.P.Q. — DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS — M.R.A.I.C.
97 Notre-Dame Sud THETFORD-MINES, P.Q.
 Tél: BUR.: 335-7515
 Bureau à Québec: 220 est, Grande-Allée
 Suite 1070 — Québec (4) — Tél. 529-6669

Fourrures
 Si vous désirez faire l'achat d'un manteau de fourrure ou bien faire REPARER celui que vous possédez actuellement consultez-nous. NOUS LOUONS aussi cape de fourrure pour toutes occasions. Demandez nos prix.

Mme Jacques Roger
 Tél.: 362-7104
 1575, Avenue Bélanger
 PLESSISVILLE, P.Q.

Dr Gabriel Giguère
 SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE
 Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec et du Collège Royal du Canada
 Sur rendez-vous: Lundi en soirée
 Mardi après-midi
 Jeudi après-midi
 (aucun changement les autres jours)
 1578, Ave St-Edouard, Tél. 362-7777, Plessisville, P.Q.


Tél.: Bur. 362-2288 1782 rue St-Calixte C.P. 728
 Rés. 362-2597

L. Antonio Gingras, Ltée
 COURTIER D'ASSURANCE AGREE
 PLESSISVILLE, P.Q.
 Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité
 Jean-Guy Gingras, co-propriétaire
 Spécialité: PLAN FAMILIAL

Placements

- ACTIONS
- OBLIGATIONS
- FONDS MUTUELS

Consultez



Tél. Bur.: 362-3272 Rés. 362-3307

Dr Gilles Bilodeau
 MEDECIN
 Bureau tous les jours de 2 h. à 5 h. p.m.
 Sauf le mercredi
 Lundi soir et vendredi soir de 7 h. à 9 h.
 1457, ave St-Edouard — Plessisville

Moisan, Bellavance, Aubert
 AVOCATS ET PROCUREURS
 1628, Avenue St-Louis 362-7929 Plessisville

HEURES DE BUREAU

A PLESSISVILLE Mercredi p.m.: 2 h. à 5 h.
 sans rendez-vous Vendredi p.m.: 2 h. à 5 h.
 et le soir 7.30 à 9.30

AUTRES JOURS SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
 Arthabaska: tous les jours 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

J. DENIS BÊLIVEAU
 Placements
 Administration de
 Portefeuille

Tél.: 362-2728

Dr Joseph Bélanger
 MEDECIN - VETERINAIRE
 1253, avenue St-Louis Plessisville, P.Q.

HEURES DE BUREAU:
 Lundi et mercredi, de 9 a.m. à 5 p.m.
 Rendez-vous sur demande les autres jours

Jean Roy, C.A.
 COMPTABLE AGREE
 1457, ave St-Edouard
 Apt 7 - PLESSISVILLE - Tél. 362-2730

758-8237
 Edifice Continental
 117 N.-D.-Est, Victoriaville

Cliche & Associés Ltée
 Courtiers de placements

- Municipales Int.
- Scolaires
- Hôpitaux 8 1/2-8 3/4%
- Université

TEL. 362-2621

Dr Jacques Baron
 MEDECIN-VETERINAIRE
 1820, rue St-Calixte Plessisville, P.Q.

"La Feuille d'Érable"

Tél. 362-7049 — Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: \$1.25 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire trois sous. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

Trois annonces ou plus, minimum \$1.00 par insertion.

A VENDRE OU A LOUER

Poste de commerce situé ave St-Louis à Plessisville, ancien magasin Henri Haroon avec logis au 2e étage de 7 pièces. Magasin libre immédiatement. S'adresser PERES DE STE-CROIX. Tél. 362-7725, Plessisville.
(N. 1er Mai jno)

ACHETEUR D'ANIMAUX

Achetons des animaux morts ou malade pour récupération. Téléphoner à bonne heure si possible. S'adresser à CHARLES BOISVERT, tél. 826-2447, Richmond, P.Q.
(P. 29 mai 5-12-19-26 juin 3-10-31-juill. 7-14-21-28 août)

CHIENS A VENDRE

A vendre chiens: Airdales, Doberman Pinscher, Pog, 15 races différentes. On achète tous chiens et échanges. PAUL BLANCHETTE, r.r. 5, Sherbrooke, Chemin Beauvoir. Tél. 562-5525.
(26 juin - 11 sept. '69)

MEUBLES USAGES

Je désire avertir que YVON MONTREUIL a encore des meubles usagés à vendre, mais il est déménagé sur la route 49 à 4 milles de Plessisville vers Lourdes. Tél 385-4464.
(P. 7-14-21-28 août)

LOGIS A LOUER

Logis de 4 pièces plus chambre de bain. Libre immédiatement. S'adresser à: ROMEO PEPIN, 1594 avenue St-Louis tél. 362-7225, Plessisville.
(N. 14 août jno)

MAISON A VENDRE

Maison à revenus de deux logis de 5 pièces chacun située sur l'avenue St-Nazaire à Plessisville. Avec terrain de 77 x 100 les deux logis sont actuellement loués. Système de chauffage neuf. Cause de vente règlement de succession. S'adresser à CLEMENT PARIS, onzième rang à Plessisville, tél 362-7489.
(N. 8 mai jno)

LOGIS A LOUER

Logis de 3 grandes pièces plus chambre de bain, eau chaude fournie, situé à 1760 coin St-Louis-Lafond à Plessisville. Libre le 1er juillet. S'adresser à GEORGES CARRIGNAN, 1378 rue St-Calixte, tél. 362-3046, Plessisville.
(N. 26 juin jno)

MAISON A VENDRE

Maison située rue Napoléon à Plessisville. Comprenant 9 appartements, excellent système de chauffage. Aussi garage avec atelier, en plus un terrain de 112 x 89. S'adresser à: OCTAVE CLOUTIER, tél. 362-3281, au No 1323 rue Napoléon, Plessisville.
(Jt 31, At 7-14-21-28, S. 4-11)

LOGIS A LOUER

Deux logis à louer à Plessisville. Libres immédiatement. S'adresser à: JULES DICKNER, 1498 rue Savoie, Tél. 362-2591, Plessisville.
(N. 1er mai jno)

A VENDRE

Un ensemble (set) de chaudières Aristocrate neufs, 3 plis. Vente: cause de départ. S'adresser à DENISE BEAUDETTE, 1951 rue St-Jean, tél. 362-2504, Plessisville.
(P. 14-21 août)

LOT BOISE A VENDRE

Lot de 50 acres, situé à un mille et demi de la route 5. Entre Princeville et Plessisville. Belle occasion pour personne intéressée. S'adresser à JACQUES VALLEE, 2281 rue St-Calixte tél. 362-2288, Plessisville.
(N. 14 août jno)

TERRAINS A VENDRE

Huit terrains de 50 x 100 pieds près de Forano (autre côté voie ferrée). A bonnes conditions. S'adresser à Mlle EMELINE GOSSELIN, 2092 ave. St-Louis, tél 362-7448, Plessisville.
(P. 14-21-28 août)

A VENDRE

Oldsmobile Dynamic-88. Modèle 1964. Hard-top deux portes. En très bonnes conditions. S'adresser à ROBERT GUERARD, tél. 364-5898 (11e rang), Princeville.
(P. 7-14-21-28 août)

DEMANDE

Guitariste ou pianiste demandé pour accompagner le violon le samedi soir. S'adresser à ROBERT LEBEL, salle St-Louis, tél. 362-2654, Plessisville.
(N. 14 août)

CHAMBRE ET PENSION

Nous prendrions pensionnaires. (Filles de préférence). Chambre avec évier à leur disposition. S'adresser à: RAYMOND LAVOIE, 1709 rue Savoie, tél 362-7406, Plessisville.
(N. 14-21-28 août)

LOGIS ET APPARTEMENT A LOUER

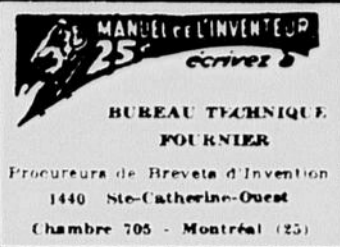
Logis de trois pièces avec chambre de bain. Aussi appartements à louer. Situés à 1510 avenue St-Louis à Plessisville. S'adresser à: Mlle MADELEINE BOURQUE, 1510 avenue St-Louis. Tél. 362-2031, Plessisville.
(N. 14 août jno)

LOGIS A LOUER

Logis chauffé pour filles. Comprenant chambre à coucher, grande cuisine et chambre de bain. Libre immédiatement. S'adresser à DONAT BEAUDOIN, 1679 avenue des Erables, tél. 362-2503, Plessisville.
(N. 14 août)

AUBAINE

Machine à coudre "SINGER", reprise de finance, comme neuve, avec meuble et garantie. Balance à payer \$147.40. Démonstration à domicile sans obligation. Appels à frais virés acceptés. S'adresser à: CENTRE NECCHI, 255, rue Notre-Dame-Est, tél. 752-7791, VICTORIAVILLE.
(P.21-28-4-11-18-sept.-69)



TELEVISEUR A VENDRE
Deux téléviseurs usagés qui conviendraient pour chalets. De marques R.C.A. Victor et Admiral. S'adresser à BENOIT COTE, 2090 rue Morin, tél. 362-3395, Plessisville.
(P. 14-21-28 août)

A LOUER

2 appartements à louer (salon et chambre). Libres immédiatement. Mme GILLES GINGRAS 1446 avenue St-Louis, tél. 362-2843, Plessisville.
(N. 14 août jno)



CHAMBRE A LOUER

Situées près des INDUSTRIES "Forano" ou autres à Plessisville. Chambres meublées pour faire la cuisine. Prendrait garçon de préférence. S'adresser à: GAUDIAS DESHARNAIS, 1481, rue Magnan, tél. 362-7468, Plessisville.
(N-21-août-69-J.)

CHAMBRES ET PENSION

Situées près des industries. S'adresser à: LEOPOLD MARTINEAU, 2080 rue Simoneau, tél. 362-7096, Plessisville.
(N.21-28 août 4 sept)

Résidence à vendre

Située à 1318, avenue du Collège, à Plessisville. Vente: cause de départ de Plessisville.

S'adresser à:

Jules Béliveau

Tél. Rés.: 362-2056 Plessisville
Bur. 362-7324 Plessisville
Chalet: 428-9870 St-Ferdinand

MAISON A LOUER

Maison de 7 pièces plus chambre de bain. Installation laveuse-sécheuse. Maison située à 6 milles de Plessisville. Libre le 1er septembre. S'adresser à: ANANIAS BROCHU, tél. 365-4736.
(P.21-28 août, 4 sept.)

BUREAU A LOUER

Bureau à louer. Libre immédiatement. S'adresser à MME PAUL-EMILE LAFLAMME, 1375 ave St-Edouard, tél. 362-7181, Plessisville.
(N. 21 août jno)

Mmes Gagnon & Lussier

AVOCATS

Jours de bureau: 1768, St-Calixte
MARDI - MERCREDI Appt 1, C.P. 2.
JEUDI - VENDREDI Plessisville

Tél. 362-3738

Téléphone: 758-8300

Dr Réal Brault, o.d.

OPTOMETRISTE

Examen de la Vue — Lunettes — Verres de contact
120 est, Notre-Dame Victoriaville, P.Q.

Tél. 362-3633, Plessisville

Michel Benjamin

ARPENTEUR - GEOMETRE

Cessionnaire du greffe de Jean-Marie LAIR, a.g.
1564 ave Ste-Thérèse C.P. 40 Plessisville

CLUB AUTOMOBILE QUÉBEC

MAURICE HOULE

Assurances Générales

Incendies — Responsabilités — Autos — Divers

RISTOURNE

7% 1ère année et 10% années suivantes sur assurances autos

1244 St-Calixte Tél 362-2177 Plessisville
Bureau: vendredi soir et aux repas

Roger Rouleau & Cie

&
Bessette, Dion,
Tanguay, Daigneault
et Associés

Comptables Agréés

PLESSISVILLE :

1674, ave St-Louis
Tél. 362-3161

Tél. 623-0482

Lucien Racine, C.A.,R.I.A.

COMPTABLE AGREE

265, 65e Rue ouest
Charlesbourg

Québec 7

TEL. RES. et BUR. 362-7869

Laurent Therrien, C. d'A. As.

ASSURANCES GENERALES

Vie — Feu — Autos — Accidents — Responsabilités
1308 RUE NAPOLEON, PLESSISVILLE
(près de l'église St-Calixte)
ASSURANCE-VIE "CROWN-LIFE"

1563, Avenue St-Edouard

Tél. 362-2138

CAMILLE KELLY

COURTIER D'ASSURANCES AGREE
ASSURANCES GENERALES

VIE — FEU — AUTOMOBILE — ACCIDENT
PLESSISVILLE, P.Q.

(Bureau à la résidence Madame Patrick Kelly)

Avenue Saint-Edouard

Tel. Bur. 362-2435

J. L. Fradette Ltée

VIE — FEU — AUTOMOBILE — RISQUES DIVERS
Agent

Jean-Louis Fradette Jean-Louis Michaud
C. D'A. A. C. D'A. As
Tél. 362-2436 Tél. 362-2492

1265, rue St-Calixte, Plessisville

"La Feuille d'Érable"

Tél. 362-7049 — Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: \$1.25 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire trois sous. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

Trois annonces ou plus, minimum \$1.00 par insertion.

CHAMBRE A LOUER

Chambre à louer près de l'école Centrale Notre-Dame. Avec évier dans la chambre et accès au poêle et réfrigérateur. S'adresser à: MADAME GERARD NOLET, 1988 Blvd des Sucrieries, tél. 362-2974, Plessisville. (P. 21-28 août 4 sept)

A VENDRE

Garage de construction neuve. Dimension 12 x 20. Libre immédiatement. Aussi annexe de fournaise finie émail blanc. Une année de service seulement. S'adresser à: GEORGES CARIGNAN, 1378, rue St-Calixte, tél. 362-3046, Plessisville. (N. 21 août jno)

ROULOTTE A LOUER

Roulotte 24 pieds entièrement équipée moderne. A louer mensuellement. Convientrait très bien pour professeur ou jeune couple sérieux. Libre dès le 1er septembre prochain. Tél. 362-7965, Plessisville. (N. 21 jno)

MAISON A VENDRE

Maison de 8 appartements située Ave Fournier à Plessisville. Très beau site résidentiel à très bon prix. A vendre pour cause de départ. S'adresser à FERDINAND PROVENCHE, 1585 ave Fournier, tél. 362-7697, Plessisville. (P. 21-28 août 4 sept)

PORTES ET CHASSIS

Portes et châssis usagés à vendre. S'adresser à: MME GEMMA HINSE-PELLETIER, tél. 428-3500, St-Ferdinand. (N. 21-28 août 4 sept)

AUTOBUS A VENDRE

Autobus scolaire pouvant servir de chalet. Très propre. S'adresser à: ARSENE FILLION Ste-Anastasia de Lyster, tél. 387-5623. (28 août 4-11 sept)

A VENDRE

Ameublement de salon comprenant sofa et trois fauteuils. Aussi une autre chaise et un Lazy Boy, style scandinave en noyer solide. De plus deux tables rondes en noyer de salon. Lits d'enfants style colonial. Tête et pied de lit. (A prix très spécial). S'adresser à: MADAME BERTRAND CLICHE, 1819 ave des Erables. Tél. à l'heure du dîner, 362-3162. (N. 28 août)

CHANGEMENT DE NUMERO TELEPHONE

Mlle Alma GUILLEMETTE au no. 362-7036 a été transformé à 362-3629. Plessisville. Prière de bien noter le nouveau numéro: 362-3629. (P. 28 août)

FEMME DE MENAGE DEMANDEE

Femme de ménage ou couple demandé à temps partiel pour édifice public. Pour Plessisville. S'adresser à: c.p. 201 Victoriaville. (N. 28 août 4 sept)

PERDU

Perdu un peid de fauteuil au cours d'un déménagement agité. Bonne récompense à celui qui rétablira l'équilibre. LUC MORISSETTE, 1585 ave St-Edouard chez Mlle Roy tél. 362-2139, Plessisville. (P. 28 août)

LOGIS A LOUER

Logis de 4 1/2 pièces, meublé. A la semaine ou au mois. Pouvant servir pour 3 personnes. Aussi A VENDRE poêle à bois combiné au gaz. S'adresser à: LEO MARTINEAU 1621 ave St-Nazaire. Tél. 362-2169 Plessisville. (N. 28 août)

CHAMBRE ET PENSION

Pour professeur ou commis de bureau de préférence. S'adresser à: ADELARD DUBOIS, 1763 ave St-Charles tél. 362-7135, Plessisville. (P. 28 août 4 sept)

A VOTRE SERVICE

Réparation d'accessoires électriques générales. S'adresser à: BERNARD PLEAU, 1880 rue St-Calixte, tél. 362-3750, Plessisville. (N. 28 août 4-11-18 septembre)

CHAMBRE A LOUER

Chambre près du collège Ste-Croix. Grande chambre ensoleillée meublée pour cuisine. Pour une ou deux personnes. S'adresser à: DELPHIS LABONTE 1932 St-Charles, Plessisville, tél. 362-3268. (P. 21-28 août 4 sept)

CHAMBRE ET PENSION

Chambre et pension s'adresser à: MME GERARD GUIMOND, 1500 ave St-Joseph, tél. 362-7148. (N. 28 août jno)

CHAMBRE OU PENSION

Chambre ou pension à installation de cuisine si désirée. Tout près de l'Usine Crino. S'adresser à: JEAN-CLAUDE NADEAU, 1118 ave Tardif-Sud, tél. 362-3052 Plessisville. (N. 28 août 4-11 sept)

CHAMBRE A LOUER

Chambre à louer au 1515 rue St-Charles, Mme YVON FOUQUETTE, tél. 362-7090, Plessisville. (N. 21-28 août)

A VENDRE

Robe de mariée en peau de charme avec traine. (Blanc) Grandeur 11-12 ans. Très propre. Idéal pour l'automne. S'adresser à Mme CAROL BROUSSEAU, 2100 rue Dionne, tél. 362-7841 Plessisville. P. 28 août 4-11 sept)



"Pray-in" champêtre

A LA MAISON NATALE DU FRERE ANDRE

Devant les problèmes actuels de la famille, de l'Eglise, de la jeunesse, de la politique, du travail et du chômage, 1500 pèlerins se rassembleront, le dimanche, 31 août, à 3h. p.m., près de St-Grégoire d'Iberville, au moment qui rappelle la maison natale du Frère André, né Alfred Bessette.

Au souvenir de la foi de cet homme ces pèlerins diront à Dieu leur confiance et le supplieront de soutenir leurs efforts d'hommes de bonne volonté dans la découverte de solutions heureuses.

Ce "pray-in" champêtre sera dirigé par le père Marcel Lalonde, recteur de l'Oratoire, et se terminera par la célébration eucharistique que présidera le père Marcel Taillefer, des Pères de Ste-Croix. Il y aura, sur place, des chaises pour tous.

Les automobilistes peuvent utiliser, pour s'y rendre, les routes 9B, 7 ou 40A et trouveront à leur arrivée un vaste stationnement gratuit. Des autobus spéciaux partiront de l'Oratoire à 1h.30 p.m.

Cinéma Plessis

Complètement Air conditionné "Alton" 1697 ave St-Louis — Tél. 362-2318 Plessisville, P.Q.

AOÛT 30 au 5 SEPT. SAM. à VEN.

POUR TOUS



2 ième FILM



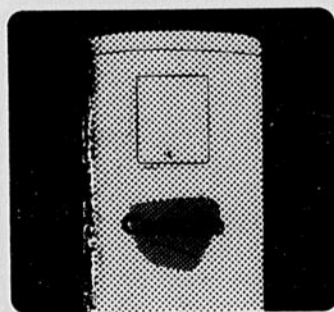
Horaire

LUNDI A VENDREDI representation à 7.30 hres.
SAMEDI 7.00 8.30 10.00 hres.
DIMANCHE MATINEE à 1.30 hres.
SOIREE DEBUTANT à 6.45 hres.

"J'AI DONC HÂTE DE PRENDRE UN BON BAIN CHAUD"



"Cascade, ça c'est moderne..."



- efficace
- sûr
- économique
- garantie de 10 ans
- propre
- financement: \$4.92 par mois
- choix: 40 ou 60 gallons

VOYEZ

Fernand Breton Inc.

ENTREPRENEUR PLOMBERIE-CHAUFFAGE — VENDEUR DU CHAUFFE-EAU "CASCADE"
839, ave St-Louis Tél. Bur. 362-2432 — Rés. 362-7926 — Plessisville, P.Q.

Autres courses de stock car à la Piste Mustang dimanche 31 août



M. Laurent LAMBERT et sa voiture no: 11 a démontré encore une fois son adresse au volant dans la classe modifiée en remportant les honneurs de la 2ème de l'après-midi dimanche dernier 24 août à Plessisville à la Piste Mustang.



Marcel CHAREST conducteur de la voiture No. 5, dans la classe modifiée a démontré beaucoup d'adresse au cours du programme de dimanche dernier 24 août en se classant en 2ième position dans la 2ème et 4ème course. Avis aux amateurs de courses de "Stock Car" que dimanche prochain le 31 août à la piste MUSTANG à Plessisville réservent de grandes surprises. Il y aura de nouveaux chauffeurs et beaucoup d'action. Donc le rendez-vous pour dimanche prochain 31 août pour de sensationnelles courses de "Stock Car", au cas de mauvaise température elles seront remises au lendemain 1er septembre. p.m.



En l'église de Fatima à Plessisville le 26 juillet a été célébré le mariage de Mlle Suzanne HUDON, fille de M. et Mme Jean Hudon à M. Jules BIBEAU, professeur, fils de M. et Mme Maurice Bibeau de Plessisville. Célébrant M. le curé Antoine Després. Réception à l'Hôtel Manoir Plessis. Le couple ira résider à Sorel.

(photo Studio A. DUSSAULT de Plessisville)



En l'église Ste-Sophie le 24 août a été béni le mariage de M. Duke JOHANNESSEN à Mlle France BERGERON. Réception au Manoir de Princeville.

(photo studio Boulanger Plessisville)

Du 31 août au 6 septembre 1969

Théâtre Colonial

14 ANS

HORAIRES

LUNDI au VENDREDI à 7 h. 30
DIMANCHE et SAMEDI: 8:45 - 8:15 - 10:00
DIMANCHE: Matinée à 1 h. 30



Les Forcenés

en couleurs

2e film

Les Trois Sergents du Fort Madras

EN COULEURS



En l'église St-Ferdinand a été célébré le mariage de M. Gaston GOULET à Mlle Reyna DUSSEAULT. Réception au Manoir du Lac à St-Ferdinand.

(photo studio Boulanger Plessisville)

Encore un accident... à cet endroit



Lundi après-midi le 25 août vers une heure et trente à l'Intersection des routes Nos. 5-49 à Plessisville vers Laurierville et Lourdes est survenu une collision qui a fait deux blessés. Les deux voitures impliquées sont le camion, propriété de Lionel Jam, et une voiture américaine de l'Ohio. Ces deux occupants, un couple a dû être hospitalisé à Plessisville mais aux dernières nouvelles les blessures ne sont pas trop sérieuses. Par contre le véhicule a subi de lourds dommages comme le démontre la photo. Le conducteur du camion n'a pas été blessé. Il serait opportun d'attirer l'attention des autorités provinciales à l'effet que plusieurs accidents se sont produits à cette intersection de route. C'est vraiment très dangereux! Des signaux à feux rouges seraient efficaces pour enrayer tous ces accidents signalés à date. De toute façon une campagne de sécurité devrait être apporté concernant cet endroit redoutable.

Madame Narcisse Hamel et sa famille

remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes de sympathie, visites, télégrammes, assistance aux funérailles, services rendus lors du décès de

Monsieur Narcisse Hamel

Lourdes, juillet 1969

SOIRÉE DANSANTE

à l'occasion du prochain mariage de

Mlle Berthe St-Onge

à M. Philippe Laflamme

à la Salle de l'Erablière de St-Pierre Baptiste

Samedi soir le 30 août 1969

ORCHESTRE

Adm. \$1.25

ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

CHEZ

Jean-Jacques Bergeron
de Laurierville

R. R. No 5

(entre Plessisville et Inverness)

La Soirée aura lieu dans "Les Serres"
beau temps ou mauvais temps

Tenue sport, mais non obligatoire

Samedi soir le 6 septembre 1969 à 8 h. 30

- Prix de présence
- Couronnement du Roi et de la Reine
- Danse avec orchestre bien connu
- Des surprises... Du plaisir pour tous
- Bienvenue à tous

Orchestre Labrie --- Admission : \$1.25

AVIS

Commission Scolaire de la Paroisse de Plessisville

AVIS est donné à TOUS LES ETUDIANTS sous la juridiction de la Commission Scolaire de la Paroisse de Plessisville et devant bénéficier du TRANSPORT SPECIAL organisé pour se rendre à leurs cours à VICTORIAVILLE en SEPTEMBRE, de S'INSCRIRE IMMEDIATEMENT au BUREAU du SECRETAIRE-TRESORIER de la susdite Commission Scolaire, (Tél. 362-2146).

N.B. — Les élèves du COURS COMMERCIAL SEULEMENT devront se rendre à Victoriaville.

La Commission Scolaire de la Paroisse de Plessisville

Le Club Optimiste de Plessisville célébrera son premier anniversaire

Le Club Optimiste de Plessisville est heureux d'annoncer à la population qu'une grande fête populaire est organisée pour samedi soir, le 13 septembre, afin de marquer le 1er anniversaire de fondation du club Optimiste à Plessisville.

Un coquetel précèdera le buffet qui sera servi à 7 heures le soir.

De nombreux jeunes qui se sont distingués dans leur discipline respective seront invités ainsi que d'autres personnalités de marque. On profitera de l'occasion pour faire le bilan de cette première année qui a été un succès à tous les points de vue.

Le Club se propose de faire davantage pour la jeunesse au cours de la prochaine année.

Cette belle soirée se terminera par une veillée de danse. Les renommés "Les Fantaisistes" de Nicolet feront les frais de la musique. Toutes ces activités se dérouleront à l'Hôtel de Ville de Plessisville.

Pour informations supplémentaires consultez les directeurs du Club Optimiste dont M.

J. Marie Gosselin est le nouveau président ou à M. Fraser, autre responsable de cette organisation.

Décès subit de Mme Eugène Beausnesne de Plessisville

A sa résidence le 21 août est décédée subitement Mme Eugène Beausnesne née Henricia Demers à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de M. Eugène Beausnesne, ancien maire de la paroisse de Plessisville et qui lui survit.

Elle laisse en outre ses enfants: M. Hervé Beausnesne et son épouse Marguerite Labrie de Plessisville; M. et Mme René Fortier (Marie-Anne) d'Inverness; M. et Mme Raymond Gingras (Jeannette) de Laurierville; sa belle-fille Mme veuve Hermas Beausnesne de Plessisville (Françoise

Gingras) de Plessisville; son gendre, M. Ernest Vigneault en lère alliance de Marie-Anne Beausnesne de Plessisville. Frères et soeurs, Sr St-Lucien des Soeurs du Bon Pasteur de Québec. Frères et belles-soeurs: M. et Mme Lucien Demers (Noéma Bellemare) de Plessisville; M. et Mme Romuald Demers (Rachel Fournier); M. et Mme Wilfrid Demers (Yvonne Isabelle) de Plessisville; Mme Adéline Boucher de Lowell, Mass. Une belle-soeur Mme Alcide Beausnesne de Lowell.

Elle était la tante du Rév. Père Beausnesne O.M.I. de Mandville, R.I.

Les funérailles eurent lieu en l'église St-Calixte, samedi après-midi le 23 août à 2.30 heures.

Nos condoléances à M. Beausnesne et aux membres de la famille.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS - C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

Messe anniversaire

Une messe anniversaire pour le repos de l'âme de

M. Roland Côté

sera chantée en l'église d'Inverness

Samedi soir le 30 août 1969 à 7 h. 30

Parents et amis sont priés d'y assister

Courses de "Stock-Car"...

Dimanche après-midi, le 31 août 1969, à 2 heures

En cas de pluie, remise à lundi, 1er sept. à 2 h. (Fête du Travail)

à la Piste "Mustang" de Plessisville

Toujours un BON PROGRAMME à l'affiche avec des COUREURS de grande réputation

Venez passer des moments inoubliables

Bienvenue à tous...